

**URZĄD STATYSTYCZNY W KIELCACH**

**STATISTICAL OFFICE IN KIELCE**

**BIULETYN  
STATYSTYCZNY  
WOJEWÓDZTWA  
ŚWIĘTOKRZYSKIEGO**

**STATISTICAL  
BULLETIN  
OF  
ŚWIĘTOKRZYSKIE  
VOIVODSHIP**

**II KWARTAŁ  
II<sup>nd</sup> QUARTER**

**2005**

**KIELCE SIERPIEŃ 2005  
AUGUST**

## ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak	(#)	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m <sup>2</sup>	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>3</sup>	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam <sup>3</sup>	–	dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka piece, unit
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

**Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US**  
***Please indicate source when publishing SO data***

**ISSN 1507-7314**

URZĄD STATYSTYCZNY W KIELCACH

25-369 KIELCE, ul. Wróblewskiego 2

Kontakt: *Contact:* tel./fax (041) 361-15-42

e-mail: sekretariat@stat.gov.pl

KOMITET REDAKCYJNY URZĘDU STATYSTYCZNEGO W KIELCACH  
*EDITORIAL BOARD OF STATISTICAL OFFICE IN KIELCE*

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*  
Janina Janecka

Z-CA PRZEWODNICZĄCEGO *V-CE PRESIDENT*  
Lidia Jarosz

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR - IN - CHIEF*  
Anna Drecka

CZŁONKOWIE *MEMBERS*  
Anna Rudnicka, Małgorzata Sobieraj, Wiesława Stokłosa,  
Zofia Włoch, Teresa Wójcik, Ewa Zielińska

SEKRETARZ *SECRETARY*  
Bożena Molus

PROJEKT OKŁADKI *COVER DESIGN*  
Sylwester Jabłoński

Redakcja merytoryczna i prace techniczne *Editorial and technical supervision*  
Wydział Analiz *Analyses Division*

ISSN 1507-7314

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne .....	<i>General notes.....</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	<i>Methodological notes .....</i>	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie .....	<i>Selected data on voivodship.....</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	<i>Selected data by ownership sector.....</i>	19
LUDNOŚĆ		POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	<i>Population and vital statistics .....</i>	23
PRACA		LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Employed persons in enterprise sector .....</i>	24
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	<i>Average paid employment in enterprise sector .....</i>	30
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers .....</i>	36
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market.....</i>	37
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority ..</i>	37
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS .....</i>	39
10.	Bezrobocie według BAEL .....	<i>Unemployment by LFS.....</i>	39
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....</i>	40
12.	Świadczenia społeczne .....	<i>Social benefits .....</i>	45
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCE OF ENTERPRISES	
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises .....</i>	46
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. ... I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży II. Wynik finansowy brutto .....	<i>Financial results of enterprises by section .....</i> <i>I. Income, cost, financial result from sale .....</i> <i>II. Gross financial result .....</i>	48 48 49
15.	III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result .....</i>	50
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result .....</i>	51
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótko-terminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....</i>	54
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section .....</i>	55
CENY		PRICES	
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ...	<i>Price indices of consumer goods and services .....</i>	56
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services .....</i>	56
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Average procurement prices of major agricultural products .....</i>	60
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	<i>Average market-place prices received by farmers ...</i>	61
22.	Relacje cen w rolnictwie .....	<i>Price relations in agriculture .....</i>	61

Tablica Table			Strona Page
	INWESTYCJE	INVESTMENT	
23.	Nakłady inwestycyjne .....	Investment outlays .....	62
24.	Mieszkania .....	Dwellings .....	63
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....	National economy entities by sections .....	64
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	National economy entities by form of legal .....	65
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
27.	Zwierzęta gospodarskie .....	Livestock .....	66
28.	Skup ważniejszych produktów rolnych .....	Procurement of major agricultural products .....	67
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
29.	Produkcja sprzedana przemysłu .....	Sold production of industry .....	69
30.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	Production of major products by PRODCOM .....	72
31.	Produkcja sprzedana budownictwa .....	Sold production of construction .....	73
	HANDEL	TRADE	
32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa .....	Retail sales of goods by type of enterprise activity ...	74
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności w okresie I–VI 2005 r. ....	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability in the period I–VI of 2005 .....	76
	WYBRANE DANE O POWIATACH	SELECTED DATA ON POWIATS	
34.	Ruch naturalny ludności w I kwartale 2005 r. ....	Vital statistics in I <sup>st</sup> quarter of 2005 .....	78
35.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2005 r. ...	Registered unemployed persons and job offers in 2005 .	79
36.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2005 r. ...	Registered unemployed persons by age in 2005 .....	80
37.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2005 r. ....	Registered unemployed persons by educational level in 2005 .....	81
38.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2005 r. ....	Dwellings completed in the period I–VI of 2005 ....	82
39.	Podmioty gospodarki narodowej w 2005 r. ....	Entities of the national economy in 2005 .....	83
40.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności w okresie I–VI 2005 r. ....	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability in the period I–VI of 2005 .....	86
41.	Wypadki drogowe w okresie I–VI 2005 r. ....	Road traffic accidents in the period I–VI of 2005 ....	87
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
42.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....	Selected indicators for Poland .....	88
43.	Podstawowe dane o województwach .....	Basic data on voivodships .....	92

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybackstwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compile of European Communities EUROSTAT– “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes units of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research findings and others):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and others;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;



3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,

- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural products:*

- *for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*

- *for semi-annual periods (with a one quarter delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.*

*Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products in all kinds of activities) refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. *The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.*

8. *The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.*

9. *Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Index numbers were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.*

10. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.*

11. *Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.*

12. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.*

13. *Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.*

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA”, oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Ze-stawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

16. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

17. In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.



skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
<b>grupy PKD</b>		<b>the NACE groups</b>	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building of constructions; civil engineering	building of complete constructions or parts there of; civil engineering
<b>wyroby według PKWiU</b>		<b>products by PRODCOM (PKWiU)</b>	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
cement	cement portlandzki, cement glinowy, cement żuźlowy i podobne rodzaje cementu hydraulicznego	cement	portland cement, aluminous cement, slag cement, and similar hydraulic cement

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

20. Świętokrzyskie w nomenklaturze NTS identyfikowane jest jako jeden podregion świętokrzyski, w związku z czym informacje dotyczące województwa pokrywają się z danymi o podregionie.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced by the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units into five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, item 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

20. In the NTS nomenclature, Świętokrzyskie is identified as one świętokrzyski subregion because information concerning the voivodship coincides with the data of subregion.

## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civil population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Revenues** from total activity include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.



**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Costs of obtaining revenues from total activity include:**

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by change in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcies, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**11. Financial results:**

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

#### **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;*

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

#### **12. Current assets and liabilities:**

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;



6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:

– dla szereblu przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,

– dla szereblu grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szereblu ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*

2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*

3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*

4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*

5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*

6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and services in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excise tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. **Price indices of sold production of industry** are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

a) *price indices on the base “previous month = 100”:*

– *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*

– *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*

b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.*

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału **nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysową,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (see general notes item 6.4).

**18.** Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division of **investment outlays** was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli poczynając od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

# WYBRANE WSKA NIKI WOJEWÓDZKIE

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>ab</sup> w tys. Population <sup>ab</sup> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. National economy <sup>ac</sup> entities 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % Unemployment rate <sup>ad</sup> in %	Oferty pracy <sup>e</sup> Job offers <sup>e</sup>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> Registered unemployed persons per job offer <sup>a</sup>
			w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII .....	1291,6	103,7	126,5	x	x	x	x	x
2004 I–XII .....	1288,7	103,1	126,3	x	x	x	x	x
2004 VI .....	1290,2	103,4	125,5	100,4	99,3	21,7	2417	298
VII .....	.	103,6	124,6	99,4	99,3	21,6	2312	526
VIII .....	.	103,6	124,0	100,1	99,6	21,5	1616	537
IX .....	1289,4	103,5	123,0	100,8	99,1	21,4	1815	799
X .....	.	103,4	121,3	100,3	98,6	21,1	1199	978
XI .....	.	103,1	122,7	99,4	101,2	21,4	1573	434
XII .....	1288,7	103,1	126,3	99,8	102,9	21,9	1172	877
2005 I .....	.	103,3	129,0	98,0	102,1	22,2	1447	561
II .....	.	103,6	128,9	97,5	100,0	22,1	1882	400
III .....	1287,3	103,6	127,4	96,5	98,8	22,0	2028	383
IV .....	.	103,4	122,6	95,1	96,2	21,3	2350	363
V .....	.	103,1	119,4	94,5	97,4	20,8	2254	328
VI .....	.	102,9	117,4	93,6	98,4	20,5	2751	386

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <sup>g</sup> Average monthly gross retirement pay and pension from non-agricultural social security system <sup>g</sup>	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII .....	103,2	95,5	100,2	2006,34	100,9	100,3	939,82	105,0
2004 I–XII .....	101,8	98,6	100,2	2110,46	105,2	101,3	980,95	104,4
2004 VI .....	101,8	97,6	100,5	2094,21	107,3	101,6	973,68	104,8
VII .....	102,2	97,8	100,4	2095,36	103,9	100,1	.	x
VIII .....	102,0	97,5	99,8	2129,67	103,3	101,6	.	x
IX .....	102,1	97,5	100,1	2094,29	103,5	98,3	977,61	104,6
X .....	102,1	98,7	100,1	2104,38	101,9	100,5	.	x
XI .....	101,6	99,7	99,5	2194,94	101,9	104,3	.	x
XII .....	101,4	100,8	99,8	2208,02	104,0	100,6	980,95	104,4
2005 I .....	102,7	101,8	101,2	2019,51	101,3	91,5	.	x
II .....	102,9	102,6	100,3	2027,39	102,9	100,4	.	x
III .....	102,8	102,3	99,8	2160,30	98,9	106,6	1000,42	103,4
IV .....	102,4	101,4	99,7	2064,96	97,3	95,6	.	x
V .....	102,5	101,2	100,1	2077,33	100,8	100,6	.	x
VI .....	103,0	101,2	100,5	2127,14	101,6	102,4	1004,02	103,1

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające. g Łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenia emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury i renty; dane dla 2003 i 2004 r. bez kwoty jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenia emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury i renty.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. e During a month. f Data on accrued base. g Including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits - not higher than the amount of the lowest retirement pay or pension; data for 2003 and 2004 excluding one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits - not higher than the lowest retirement pay or pension.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII .....	106,5	x	111,6	x	95,2	x	90,1	x
2004 I–XII .....	109,6	x	107,1	x	130,7	x	132,1	x
2004 VI .....	126,8	99,6	117,2	103,7	154,3	115,6	149,2	112,8
VII .....	133,2	97,9	113,4	78,9	150,5	97,9	134,8	100,7
VIII .....	96,1	65,0	95,7	82,2	148,9	95,7	133,6	102,6
IX .....	96,8	101,4	91,8	106,3	153,0	102,0	134,7	105,9
X .....	89,9	95,7	94,0	111,5	138,0	93,9	142,3	95,4
XI .....	80,5	102,4	84,5	100,9	136,6	102,9	148,3	99,0
XII .....	64,8	94,7	70,1	84,2	141,7	101,3	143,7	96,0
2005 I .....	59,6	101,0	69,0	109,3	142,6	101,0	124,7	84,6
II .....	59,2	98,6	57,4	84,8	146,1	105,7	121,7	103,6
III .....	55,9	92,1	61,7	102,2	134,4	96,7	104,8	99,5
IV .....	51,8	93,5	60,0	98,9	137,4	105,6	94,0	94,2
V .....	54,2	106,0	59,9	94,3	116,2	98,6	89,7	97,6
VI .....	46,2	84,9	57,4	99,4	100,9	100,5	79,9	100,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup>
		w tys. t 10 <sup>3</sup> t	A	B	w mln l 10 <sup>6</sup> l	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003	I–XII . . . . .	58,6	136,6	x	171,7	103,2	x	.
2004	I–XII . . . . .	62,9	107,3	x	172,6	100,5	x	.
2004	VI . . . . .	3,1	116,4	93,5	16,2	108,4	109,1	9,8
	VII. . . . .	3,0	99,9	98,7	16,5	107,1	101,8	7,7
	VIII. . . . .	3,3	125,4	107,8	15,9	106,4	96,2	9,4
	IX . . . . .	3,6	121,5	110,0	15,4	105,4	97,2	12,7
	X . . . . .	3,3	105,0	93,4	14,6	106,7	94,8	12,8
	XI . . . . .	2,9	96,0	87,9	12,6	110,5	86,0	12,7
	XII. . . . .	3,2	95,2	110,5	12,5	105,2	99,2	12,3
2005	I . . . . .	3,4	91,5	104,4	12,9	104,2	103,1	9,8
	II . . . . .	3,2	98,2	95,5	11,9	102,4	92,3	10,2
	III . . . . .	4,1	104,7	126,3	13,5	104,7	113,3	9,9
	IV . . . . .	3,9	110,9	94,4	14,3	123,7	106,0	9,8
	V . . . . .	3,6	110,0	93,2	16,2	108,9	113,5	9,2
	VI . . . . .	3,7	122,6	104,2	16,9	104,3	104,5	9,5

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0.58 kg of potatoes and 0.35 kg of cereals according to market-place prices and 0.07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
	ogółem total		górnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2003 I–XII . . . . .	117,0	x	121,5	x	120,5	x	94,9	x
2004 I–XII . . . . .	113,7	x	138,9	x	114,5	x	100,0	x
2004 VI . . . . .	110,0	103,5	129,8	115,9	110,0	103,5	102,3	98,2
VII . . . . .	102,6	103,4	108,6	94,4	102,4	103,0	102,8	111,7
VIII . . . . .	107,8	99,6	140,9	116,3	106,8	98,8	105,2	100,7
IX . . . . .	96,1	100,2	135,5	105,9	94,8	101,0	93,9	90,2
X . . . . .	100,4	100,0	103,3	84,3	100,3	99,5	100,0	113,5
XI . . . . .	114,5	92,1	159,7	114,8	113,9	90,1	104,6	100,3
XII . . . . .	107,6	100,1	153,0	84,3	107,0	100,9	100,4	101,6
2005 I . . . . .	116,7	87,5	104,9	70,1	123,4	88,7	82,6	85,1
II . . . . .	100,6	91,3	81,5	75,0	103,1	90,9	89,4	100,6
III . . . . .	88,3	114,1	79,1	118,2	87,1	114,2	102,8	112,5
IV . . . . .	91,4	113,2	71,5	132,9	90,4	114,5	114,0	98,6
V . . . . .	102,9	100,7	95,2	104,6	104,3	102,4	93,0	84,2
VI . . . . .	112,9	113,6	88,8	108,2	116,5	115,7	87,7	92,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
			ogółem total			A	B
	A	B		A	B		
2003 I–XII . . . . .	85,1	x	4480	162,7	x	109,5	x
2004 I–XII . . . . .	95,9	x	1978	44,2	x	120,7	x
2004 VI . . . . .	66,9	113,6	63	9,4	49,6	121,3	103,0
VII . . . . .	74,4	121,8	103	8,5	163,5	113,9	103,4
VIII . . . . .	91,3	107,5	85	44,5	82,5	126,0	107,5
IX . . . . .	103,4	119,2	93	85,3	109,4	117,4	94,6
X . . . . .	96,7	107,0	105	88,2	112,9	107,9	98,9
XI . . . . .	102,8	88,6	278	138,3	264,8	113,0	92,2
XII . . . . .	120,7	148,6	441	82,1	158,6	119,2	126,8
2005 I . . . . .	119,2	34,1	286	127,1	64,9	120,3	71,2
II . . . . .	130,4	107,8	119	67,2	41,6	111,6	98,7
III . . . . .	93,0	93,3	110	87,3	92,4	101,4	117,9
IV . . . . .	40,0	66,4	181	116,8	164,5	84,7	111,1
V . . . . .	71,7	126,0	162	127,6	89,5	116,6	101,1
VI . . . . .	92,8	147,0	96	152,4	59,2	114,8	101,4

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23. <sup>c</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 <sup>3</sup>		w % ogółem % of grand total		w tysiącach 10 <sup>3</sup>		w % razem % of total	
2003 I–XII . . . . .	103679	3785	99894	103,2	20,4	82,8	80,2	59,5	13,5	46,1	77,4
2004 I–VI . . . . .	103420	3806	99614	101,0	18,0	82,9	82,2	59,1	11,3	47,8	80,8
I–IX . . . . .	103521	3791	99730	101,6	17,9	83,7	82,4	59,4	11,3	48,2	81,0
I–XII . . . . .	103116	3775	99341	101,8	17,7	84,1	82,6	59,3	11,2	48,2	81,2
<b>A</b>	<b>99,5</b>	<b>99,7</b>	<b>99,5</b>	<b>98,6</b>	<b>86,6</b>	<b>101,6</b>	<b>x</b>	<b>99,7</b>	<b>97,4</b>	<b>104,5</b>	<b>x</b>
2005 I–III . . . . .	103634	3779	99855	102,8	17,3	85,6	83,2	59,5	10,7	48,8	82,0
I–VI . . . . .	102904	3832	99072	102,1	17,2	84,9	83,1	59,4	10,7	48,7	81,9
<b>A</b>	<b>99,5</b>	<b>100,7</b>	<b>99,5</b>	<b>101,1</b>	<b>95,7</b>	<b>102,3</b>	<b>x</b>	<b>100,5</b>	<b>94,7</b>	<b>101,9</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>		w % razem % of total		w tysiącach 10 <sup>3</sup>		w % razem % of total	
2003 I–XII . . . . .	10,0	0,4	9,6	96,4	17,9	0,3	17,7	98,4
2004 I–VI . . . . .	8,5	0,3	8,2	96,5	17,9	0,2	17,7	98,7
I–IX . . . . .	8,7	0,3	8,4	96,5	18,0	0,2	17,8	98,9
I–XII . . . . .	9,0	0,2	8,8	97,5	17,8	0,2	17,6	98,8
<b>A</b>	<b>90,2</b>	<b>62,5</b>	<b>91,2</b>	<b>x</b>	<b>99,3</b>	<b>76,4</b>	<b>99,7</b>	<b>x</b>
2005 I–III . . . . .	8,3	0,2	8,1	98,0	18,8	0,4	18,4	97,8
I–VI . . . . .	7,6	0,2	7,4	97,8	19,0	0,4	18,6	97,8
<b>A</b>	<b>89,6</b>	<b>55,0</b>	<b>90,9</b>	<b>x</b>	<b>105,9</b>	<b>183,1</b>	<b>104,9</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2003 I–XII .....	5,3	3,3	2,0	38,5	2006,34	2299,41	1934,09	96,4
2004 I–VI .....	5,2	2,9	2,3	43,9	2067,12	2242,32	2029,17	98,2
I–IX .....	5,2	2,9	2,3	44,4	2083,88	2251,94	2047,90	98,3
I–XII .....	5,2	2,9	2,3	44,6	2110,46	2273,60	2076,18	98,4
<b>A</b>	<b>98,5</b>	<b>88,8</b>	<b>114,0</b>	<b>x</b>	<b>105,2</b>	<b>98,9</b>	<b>107,3</b>	<b>x</b>
2005 I–III .....	5,4	2,9	2,5	46,7	2068,45	2262,68	2029,28	98,1
I–VI .....	5,5	2,9	2,6	47,7	2074,58	2254,16	2038,10	98,2
<b>A</b>	<b>105,4</b>	<b>98,3</b>	<b>114,5</b>	<b>x</b>	<b>100,4</b>	<b>100,5</b>	<b>100,4</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003 I–XII .....	2115,82	2405,28	2031,30	96,0	1973,45	1904,32	1976,01	100,1
2004 I–VI .....	2218,97	2320,44	2194,91	98,9	1958,58	1995,94	1957,21	99,9
I–IX .....	2235,22	2314,60	2216,64	99,2	2004,82	2130,53	2000,31	99,8
I–XII .....	2251,35	2328,96	2233,37	99,2	2105,25	2198,54	2102,89	99,9
<b>A</b>	<b>106,4</b>	<b>96,8</b>	<b>109,9</b>	<b>x</b>	<b>106,7</b>	<b>115,5</b>	<b>106,4</b>	<b>x</b>
2005 I–III .....	2236,68	2380,88	2204,93	98,6	1988,15	1854,62	1990,88	100,1
I–VI .....	2250,56	2333,66	2232,25	99,2	1738,49	1921,11	1734,44	99,8
<b>A</b>	<b>101,4</b>	<b>100,6</b>	<b>101,7</b>	<b>x</b>	<b>88,8</b>	<b>55,0</b>	<b>90,9</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2003	I–XII .....	1667,56	1616,52	1668,40	100,1	1889,00	1921,02	1837,85	97,3
2004	I–VI .....	1661,91	1802,52	1660,12	99,9	1838,71	1842,67	1833,65	99,7
	I–IX .....	1664,27	1841,78	1662,06	99,9	1870,03	1892,96	1841,29	98,5
	I–XII .....	1669,35	1839,77	1667,21	99,9	1880,23	1887,24	1871,50	99,5
	<b>A</b>	<b>100,1</b>	<b>113,8</b>	<b>99,9</b>	<b>x</b>	<b>99,5</b>	<b>98,2</b>	<b>101,8</b>	<b>x</b>
2005	I–III .....	1632,36	1748,51	1652,98	101,3	1835,41	1814,60	1859,18	101,3
	I–VI .....	1661,30	1776,29	1658,75	99,8	1852,96	1825,35	1883,23	101,6
	<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>98,5</b>	<b>99,9</b>	<b>x</b>	<b>100,8</b>	<b>99,1</b>	<b>102,7</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003	I–XII .....	971,0	167,4	803,7	82,8	11930,1	2574,9	9355,2	78,4
2004	I–VI .....	493,8	51,6	442,2	89,6	6783,4	754,3	6029,1	88,9
	I–IX .....	598,0	85,0	512,9	85,8	10624,3	1123,0	9501,3	89,4
	I–XII .....	876,6	147,0	729,6	83,2	14232,2	1567,9	12664,3	89,0
	<b>A</b>	<b>90,3</b>	<b>87,8</b>	<b>90,8</b>	<b>x</b>	<b>113,7</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2005	I–III .....	.	.	.	.	3071,8	371,5	2700,3	87,9
	I–VI .....	511,9	48,3	463,5	90,6	6712,6	744,4	5968,2	88,9
	<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>93,6</b>	<b>104,8</b>	<b>x</b>	<b>100,4</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> <i>Income from total activity <sup>a</sup></i>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> <i>Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003 I–XII . . . . .	23298,2	4054,7	19243,5	82,6	22665,9	3914,2	18751,7	82,7
2004 I–VI . . . . .	12343,1	1297,5	11045,6	89,5	11838,1	1265,0	10573,0	89,3
I–IX . . . . .	19270,7	1922,2	17348,6	90,0	18350,0	1883,3	16466,7	89,7
I–XII . . . . .	26354,4	2677,6	23676,8	89,8	25379,4	2616,7	22762,7	89,7
<b>A</b>	<b>113,1</b>	<b>66,0</b>	<b>123,0</b>	<b>x</b>	<b>112,0</b>	<b>66,9</b>	<b>121,4</b>	<b>x</b>
2005 I–III . . . . .	5762,7	633,9	5128,8	89,0	5772,9	617,6	5155,3	89,3
I–VI . . . . .	12379,7	1340,5	11039,2	89,2	12037,1	1322,8	10714,4	89,0
<b>A</b>	<b>100,3</b>	<b>103,3</b>	<b>99,9</b>	<b>x</b>	<b>101,7</b>	<b>104,6</b>	<b>101,3</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł <i>Net financial result <sup>c</sup> 10<sup>6</sup> zł</i>			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % <i>Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %</i>					
				brutto <sup>e</sup> <i>gross <sup>e</sup></i>			netto <sup>f</sup> <i>net <sup>f</sup></i>		
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
2003 I–XII . . . . .	419,0	75,3	343,7	2,7	3,5	2,6	1,8	1,9	1,8
2004 I–VI . . . . .	412,9	28,7	384,2	4,1	3,1	4,3	3,3	2,2	3,5
I–IX . . . . .	791,1	29,2	761,9	4,9	2,5	5,2	4,1	1,5	4,4
I–XII . . . . .	811,2	44,4	766,8	3,8	2,6	4,0	3,1	1,7	3,2
<b>A</b>	<b>193,6</b>	<b>59,0</b>	<b>223,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2005 I–III . . . . .	-46,9	10,5	-57,4	-0,1	2,6	-0,5	-0,8	1,7	-1,1
I–VI . . . . .	259,0	6,3	252,7	2,8	1,3	3,0	2,1	0,5	2,3
<b>A</b>	<b>62,7</b>	<b>21,9</b>	<b>65,8</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.



# LUDNOŚĆ

## POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> <i>Popula- tion<sup>b</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> <i>of which infants<sup>d</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> <i>of which infants<sup>de</sup></i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2003 I–XII. ....	1291598	6980	11538	13652	75	-2114	5,4	8,9	10,5	6,5	-1,6
2004 I–XII. ....	1288693	6865	11274	13349	62	-2075	5,3	8,7	10,3	5,5	-1,6
A	99,8	98,4	97,7	97,8	82,7	x	98,1	97,8	98,1	84,6	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2004 I .....	1291125	657	2870	3558	13	-688	2,0	8,8	10,9	4,5	-2,1
II. ....	1290176	1714	2869	3326	15	-457	5,3	8,8	10,2	5,2	-1,4
III .....	1289377	3197	2974	3153	16	-179	9,8	9,2	9,7	5,4	-0,6
IV .....	1288693	1297	2561	3312	18	-751	4,0	7,9	10,2	7,0	-2,3
2005 I .....	1287342	697	2827	3678	13	-851	2,2	8,7	11,3	4,6	-2,6
A	99,7	106,1	98,5	103,4	100,0	x	110,0	98,9	103,7	102,2	x
B	99,9	53,7	110,4	111,1	72,2	x	55,0	110,1	110,8	65,7	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Children under the age of 1. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
2004 VI.....	107827	63024	2299	55308	10167	1034
VII.....	107315	62289	2329	54557	9865	1063
VIII.....	107302	62041	2340	54303	9441	1043
IX.....	107906	62174	2361	54473	9361	1084
X.....	107932	61961	2350	54271	9355	1088
XI.....	107420	61837	2334	54181	9293	1078
XII.....	106427	61616	2348	53945	9266	1060
2005 I.....	108010	62493	2362	54825	9382	1061
II.....	108010	62166	2349	54510	9378	1076
III.....	108251	62154	2046	54804	9415	1083
IV.....	107838	62447	2056	55092	9456	1089
V.....	107839	62292	2059	55039	9206	1013
VI.....	109136	63227	2066	56009	9900	1033
<b>A</b>	<b>101,2</b>	<b>100,3</b>	<b>89,9</b>	<b>101,3</b>	<b>97,4</b>	<b>99,9</b>
<b>B</b>	<b>101,2</b>	<b>101,5</b>	<b>100,3</b>	<b>101,8</b>	<b>107,5</b>	<b>102,0</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2004 VI .....	3773	316	2343	1564	262	1469
VII .....	3689	305	2335	1559	254	1435
VIII.....	3695	311	2313	1558	256	1407
IX.....	3743	312	2319	1557	258	1353
X.....	3717	309	2312	1555	258	1372
XI.....	4169	302	2292	1570	259	1377
XII .....	4157	295	2265	1567	249	1374
2005 I .....	4634	248	2407	1594	399	1330
II.....	4530	240	2405	1584	397	1416
III .....	4605	235	2438	1580	398	1440
IV .....	4581	230	2425	1577	418	1493
V.....	4584	224	2392	1582	425	1480
VI.....	4556	220	2385	1573	413	1502
<b>A</b>	<b>120,8</b>	<b>69,6</b>	<b>101,8</b>	<b>100,6</b>	<b>157,6</b>	<b>102,2</b>
<b>B</b>	<b>99,4</b>	<b>98,2</b>	<b>99,7</b>	<b>99,4</b>	<b>97,2</b>	<b>101,5</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
2004 VI.....	9845	8171	7496	1170
VII.....	9766	8142	7370	1165
VIII.....	9864	8251	7266	1149
IX.....	9932	8254	7391	1159
X.....	9697	8316	7417	1171
XI.....	9670	8145	7427	1178
XII.....	9606	8299	7182	1213
2005 I.....	9473	8238	7130	1298
II.....	9570	8412	7055	1285
III.....	9642	8499	7070	1283
IV.....	9768	8546	7131	1282
V.....	9837	8744	6999	1280
VI.....	9877	8992	6989	1272
A	100,3	110,0	93,2	108,7
B	100,4	102,8	99,9	99,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004 VI .....	806	927	5417	4334	1083
VII .....	808	936	5403	4318	1085
VII .....	843	936	5398	4311	1087
IX .....	849	941	5340	4291	1049
X .....	849	911	5340	4288	1052
XI .....	853	881	5322	4272	1050
XII .....	898	846	5323	4277	1046
2005 I .....	911	920	5306	4258	1048
II .....	940	913	5307	4247	1060
III .....	969	868	5304	4242	1062
IV .....	966	867	5299	4239	1060
V .....	1055	867	5194	4134	1060
VI .....	1062	863	5152	4095	1057
A	131,8	93,1	95,1	94,5	97,6
B	100,7	99,5	99,2	99,1	99,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale, maintenance and repair of motor vehicles and mo- torcycles; retail trade of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2004 VI .....	10035	8249	1469	18487	1595	8592	8300
VII .....	10152	8338	1481	18709	1615	8734	8360
VIII .....	10319	8519	1466	18659	1614	8718	8327
IX .....	10583	8737	1489	18873	1609	8928	8336
X .....	11078	9234	1475	18886	1606	8979	8301
XI .....	10768	8979	1422	18854	1593	8924	8337
XII .....	9970	8240	1359	18883	1588	8943	8352
2005 I .....	9566	7803	1410	19099	1652	8969	8478
II .....	9383	7698	1427	19505	1639	9346	8520
III .....	9466	7780	1426	19620	1671	9394	8555
IV .....	8878	7126	1465	18820	1672	9197	8590
V .....	8820	7052	1481	19683	1694	9451	8538
VI .....	9028	7231	1495	19705	1706	9418	8581
A	90,0	87,7	101,8	106,6	107,0	109,6	103,4
B	102,4	102,5	100,9	100,1	100,7	99,7	100,5

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	W tym Of which				
	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym of which	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
			transport lądowy i rurociągowy <i>land and pipeline transport</i>		
2004 VI .....	843	5273	5041	5622	2458
VII .....	855	5230	5001	5585	2439
VIII .....	849	5289	5060	5633	2424
IX .....	841	5297	5072	5647	2415
X .....	761	5310	5085	5463	2397
XI .....	763	5241	5014	5507	2399
XII .....	766	5228	4998	5520	2412
2005 I .....	776	5455	5208	6003	2494
II .....	799	5473	5228	5956	2446
III .....	832	5487	5245	5948	2433
IV .....	840	5499	5260	5978	2405
V .....	927	5490	5249	5857	2395
VI .....	927	5555	5235	5889	2396
A	110,0	105,3	103,8	104,7	97,5
B	100,0	101,2	99,7	100,5	100,0

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
2003 I–XII. ....	103220	59539	2318	51257	8960	903
2004 I–XII. ....	101791	59334	2336	51621	9247	975
2005 I–VI. ....	102109	59401	2108	52144	8676	996
<b>A</b>	<b>101,1</b>	<b>100,5</b>	<b>93,4</b>	<b>101,5</b>	<b>95,7</b>	<b>104,0</b>
2004 VI. ....	101802	59619	2277	51951	9340	965
VII. ....	102180	59753	2308	52061	9661	978
VIII. ....	101958	59529	2325	51827	9367	981
IX. ....	102055	59234	2342	51577	9047	977
X. ....	102125	59217	2338	51562	9050	1016
XI. ....	101646	59103	2320	51481	9011	1042
XII. ....	101411	58983	2338	51344	9043	948
2005 I. ....	102664	59902	2338	52271	9122	994
II. ....	102933	59536	2333	51910	9112	1003
III. ....	102763	59482	2024	52168	9116	1014
IV. ....	102431	59588	2030	52273	9042	1002
V. ....	102532	59504	2031	52299	8837	925
VI. ....	103032	59723	2037	52549	9071	950
<b>A</b>	<b>101,2</b>	<b>100,2</b>	<b>89,5</b>	<b>101,2</b>	<b>97,1</b>	<b>98,4</b>
<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>100,4</b>	<b>100,3</b>	<b>100,5</b>	<b>102,6</b>	<b>102,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2003 I–XII.....	3732	232	2255	1562	248	1201
2004 I–XII .....	3628	305	2285	1418	244	1379
2005 I–VI .....	4498	233	2384	1419	394	1397
<b>A</b>	<b>122,4</b>	<b>77,7</b>	<b>105,3</b>	<b>100,6</b>	<b>162,1</b>	<b>99,5</b>
2004 VI.....	3640	300	2288	1423	248	1420
VII .....	3560	295	2297	1426	246	1402
VIII.....	3555	298	2278	1428	250	1356
IX.....	3592	296	2284	1421	247	1304
X.....	3579	291	2274	1418	246	1320
XI.....	4031	289	2260	1427	246	1315
XII .....	4028	271	2240	1425	236	1325
2005 I .....	4533	240	2371	1463	377	1294
II.....	4433	229	2365	1449	380	1359
III .....	4494	220	2401	1443	383	1399
IV .....	4467	221	2385	1447	401	1410
V.....	4462	214	2355	1463	411	1434
VI.....	4426	218	2351	1304	406	1439
<b>A</b>	<b>121,6</b>	<b>72,7</b>	<b>102,8</b>	<b>91,6</b>	<b>163,7</b>	<b>101,3</b>
<b>B</b>	<b>99,2</b>	<b>101,9</b>	<b>99,8</b>	<b>89,1</b>	<b>98,8</b>	<b>100,3</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2003 I–XII .....	9631	6234	7805	1131
2004 I–XII .....	9530	7117	7042	1148
2005 I–VI .....	9324	7600	6889	1243
<b>A</b>	<b>98,0</b>	<b>112,7</b>	<b>95,8</b>	<b>108,2</b>
2004 VI .....	9583	6821	7321	1156
VII .....	9592	6806	7256	1153
VIII .....	9642	6892	7141	1134
IX .....	9600	6957	7209	1145
X .....	9405	7103	7273	1134
XI .....	9313	6952	7277	1142
XII .....	9275	7136	7062	1167
2005 I .....	9088	7142	7026	1250
II .....	9181	7303	6954	1242
III .....	9238	7356	6998	1242
IV .....	9341	7446	7040	1239
V .....	9446	7569	6946	1240
VI .....	9506	7757	6882	1236
<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>113,7</b>	<b>94,0</b>	<b>106,9</b>
<b>B</b>	<b>100,6</b>	<b>102,5</b>	<b>99,1</b>	<b>99,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I–XII.....	666	954	5964	4677	1287
2004 I–XII .....	809	969	5377	4338	1039
2005 I–VI .....	1022	890	5149	4094	1055
<b>A</b>	<b>137,0</b>	<b>90,7</b>	<b>94,2</b>	<b>93,2</b>	<b>98,3</b>
2004 VI.....	778	912	5391	4318	1073
VII .....	790	917	5384	4310	1074
VIII.....	826	936	5377	4299	1078
IX.....	832	927	5315	4275	1040
X.....	839	905	5317	4273	1044
XI.....	830	887	5302	4259	1043
XII .....	880	860	5301	4262	1039
2005 I .....	887	916	5293	4249	1044
II.....	916	910	5293	4237	1056
III .....	939	879	5290	4234	1056
IV.....	957	858	5285	4230	1055
V.....	1035	852	5174	4122	1052
VI.....	1048	848	5137	4085	1052
<b>A</b>	<b>134,7</b>	<b>93,0</b>	<b>95,3</b>	<b>94,6</b>	<b>98,0</b>
<b>B</b>	<b>101,3</b>	<b>99,5</b>	<b>99,3</b>	<b>99,1</b>	<b>100,0</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale, maintenance and repair of motor vehicles and mo- torcycles; retail trade of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2003 I–XII.....	9956	8348	1243	17942	1695	8012	8235
2004 I–XII.....	8980	7553	1076	17815	1586	8359	7870
2005 I–VI.....	7612	6228	1126	18974	1605	9299	8070
<b>A</b>	<b>89,6</b>	<b>88,5</b>	<b>99,5</b>	<b>105,9</b>	<b>100,2</b>	<b>110,4</b>	<b>102,3</b>
2004 VI.....	9051	7593	1145	17701	1554	8381	7766
VII.....	9178	7687	1164	17917	1563	8497	7857
VIII.....	9225	7766	1131	17861	1563	8481	7817
IX.....	9463	7994	1121	17970	1560	8576	7834
X.....	9639	8177	1102	18049	1565	8725	7759
XI.....	9317	7949	1009	18061	1558	8699	7804
XII.....	9137	7714	1061	18110	1547	8738	7825
2005 I.....	8380	6956	1086	18346	1586	8717	8043
II.....	8257	6894	1135	18901	1581	9252	8068
III.....	8219	6859	1136	18866	1601	9169	8096
IV.....	7880	6464	1176	18820	1604	9066	8150
V.....	8017	6600	1168	18910	1632	9214	8064
VI.....	8167	6755	1165	18943	1639	9175	8129
<b>A</b>	<b>90,2</b>	<b>89,0</b>	<b>101,7</b>	<b>107,0</b>	<b>105,5</b>	<b>109,5</b>	<b>104,7</b>
<b>B</b>	<b>101,9</b>	<b>102,3</b>	<b>99,7</b>	<b>100,2</b>	<b>100,4</b>	<b>99,6</b>	<b>100,8</b>

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym of which	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport		
2003 I–XII.....	779	5310	5093	5438	2523
2004 I–XII .....	987	5231	5015	5123	2420
2005 I–VI .....	753	5508	5190	5346	2366
<b>A</b>	<b>97,8</b>	<b>105,4</b>	<b>103,7</b>	<b>104,9</b>	<b>96,7</b>
2004 VI.....	785	5226	5011	5139	2408
VII .....	815	5188	4977	5085	2390
VIII.....	816	5198	4986	5113	2376
IX.....	823	5223	5017	5107	2344
X.....	689	5256	5049	5063	2346
XI.....	679	5222	5015	5068	2344
XII .....	696	5174	4965	5123	2357
2005 I .....	713	5390	5161	5567	2431
II.....	759	5400	5175	5594	2388
III .....	804	5409	5187	5486	2372
IV .....	789	5406	5182	5449	2338
V.....	781	5422	5198	5368	2336
VI.....	788	5498	5180	5354	2329
<b>A</b>	<b>100,4</b>	<b>105,2</b>	<b>103,4</b>	<b>104,2</b>	<b>96,7</b>
<b>B</b>	<b>100,9</b>	<b>101,4</b>	<b>99,7</b>	<b>99,7</b>	<b>99,7</b>

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	z ogółem <i>of grand total</i>						
			kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>ab</sup> <i>out of job for period longer than 1 year <sup>ab</sup></i>	zarejestrowani w ciągu 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>cd</sup> <i>registered in period of 12 months since completion of education <sup>cd</sup></i>
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy <i>of which terminated for company reason</i>			
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>									
2004	VI .....	125481	62052	36075	89406	4117	107254	68677	.
	VII .....	124587	62214	36364	88223	4015	106758	.	.
	VIII .....	124038	62612	36537	87501	3905	106418	.	.
	IX .....	122969	62216	36518	86451	3763	105628	66774	.
	X .....	121292	61716	36099	85243	3659	104295	.	.
	XI .....	122720	61885	35796	86924	3579	104940	.	.
	XII .....	126322	62839	35830	90492	3567	107877	66977	.
2005	I .....	128989	63299	35850	93139	3539	110261	.	3445
	II .....	128934	62772	35205	93729	3510	110463	.	3948
	III .....	127432	61725	34356	93076	3390	109922	68679	4796
	IV .....	122601	60225	33089	89512	3301	106753	.	4785
	V .....	119417	59531	32736	86681	3208	104799	.	4683
	VI .....	117449	59093	33581	83868	3074	103951	65522	4442
	A	93,6	95,2	93,1	93,8	74,7	96,9	95,4	x
B	98,4	99,3	102,6	96,8	95,8	99,2	95,4	94,9	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia <sup>b</sup> w % <i>Unemployment rate <sup>b</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>d</sup> <i>Newly registered unemployed persons <sup>d</sup></i>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>d</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls <sup>d</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
				ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
2004	VI . . . . .	21,7	9251	10183	4873	2417	421
	VII . . . . .	21,6	8921	9815	4373	2312	237
	VIII. . . . .	21,5	8143	8692	3892	1616	231
	IX . . . . .	21,4	8962	10031	4831	1815	154
	X. . . . .	21,1	8253	9930	4292	1199	124
	XI . . . . .	21,4	9119	7691	2946	1573	283
	XII . . . . .	21,9	10687	7085	3161	1172	144
2005	I . . . . .	22,2	9111	6444	2973	1447	230
	II. . . . .	22,1	6830	6885	2949	1882	322
	III . . . . .	22,0	6548	8050	3505	2028	333
	IV . . . . .	21,3	6749	11580	6186	2350	338
	V. . . . .	20,8	7052	10236	4939	2254	364
	VI . . . . .	20,5	9607	11575	5355	2751	304
	A	x	103,8	113,7	109,9	113,8	72,2
B	x	136,2	113,1	108,4	122,0	83,5	

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. b Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. c Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. d W ciągu miesiąca.

a As of the end of a month ending a quarter. b Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. c See methodological notes item 4. d During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS  B – okres poprzedni = 100 previous period =100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>							
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>						
			do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą <i>below 27 years of age who graduated from tertiary school</i>	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> <i>long-term unemployed<sup>a</sup></i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifikacji zawodowych <i>without occupational qualifications</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child below 7 years of age</i>	niepełno- sprawni <i>disabled</i>
		w liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>							
2005	I .....	128989	26855	2074	88196	18501	9698	2217	2612
	II .....	128934	26669	1878	88488	18513	11708	2268	2611
	III .....	127432	26057	1549	88371	18519	16442	2273	2594
	IV .....	122601	24899	1376	86099	18109	15528	2236	2564
	V .....	119417	24644	1339	84513	17781	14625	2208	2508
	VI .....	117449	25759	1068	82677	17347	13715	2188	2468
	<b>B</b>	<b>98,4</b>	<b>104,5</b>	<b>79,8</b>	<b>97,8</b>	<b>97,6</b>	<b>93,8</b>	<b>99,1</b>	<b>98,4</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below 25 years	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 years and more
2004 VI .....	125481	8090	30835	9520	44538	34051	35363	26266	25808	3993
IX .....	122969	9134	30582	9551	42469	33547	35117	25016	25236	4053
XII .....	126322	9226	31217	9661	44201	32125	37914	25869	26058	4356
2005 III .....	127432	8774	30914	9477	45095	30204	39022	26384	26959	4863
VI .....	117449	8109	29183	9825	39963	28092	35001	23839	25626	4891
<b>A</b>	<b>93,6</b>	<b>100,2</b>	<b>94,6</b>	<b>103,2</b>	<b>89,7</b>	<b>82,5</b>	<b>99,0</b>	<b>90,8</b>	<b>99,3</b>	<b>122,5</b>
<b>B</b>	<b>92,2</b>	<b>92,4</b>	<b>94,4</b>	<b>103,7</b>	<b>88,6</b>	<b>93,0</b>	<b>89,7</b>	<b>90,4</b>	<b>95,1</b>	<b>100,6</b>

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Including post-secondary education.

TABL. 8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>ab</sup> By duration of unemployment <sup>ab</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>b</sup> By work seniority in years <sup>b</sup>						
	1 miesiąc i mniej I month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> <b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>													
2004 VI .....	8548	10953	15296	22007	21465	47212	15629	24297	16434	19333	12476	1237	36075
IX .....	8388	12963	13613	21231	20277	46497	15320	23483	16042	18482	11924	1200	36518
XII .....	8206	15847	15313	19979	20810	46167	15916	24806	16854	19118	12444	1354	35830
2005 III .....	5630	13894	18674	20555	22095	46584	16331	25479	17352	19564	12842	1508	34356
VI .....	8529	9751	12693	20954	20953	44569	14787	22533	15493	17853	11768	1434	33581
A	99,8	89,0	83,0	95,2	97,6	94,4	94,6	92,7	94,3	92,3	94,3	115,9	93,1
B	151,5	70,2	68,0	101,9	94,8	95,7	90,5	88,4	89,3	91,3	91,6	95,1	97,7

<sup>a</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>b</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie.<sup>a</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>b</sup> Intervals were shifted upward.



TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEŁ<sup>ab</sup>  
 ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2004 I–III .....	1147	462	137	548	52,2	40,3
IV–VI .....	1135	481	123	531	53,2	42,4
VII–IX .....	1150	491	123	536	53,4	42,7
X–XII .....	1163	491	117	555	52,3	42,2
2005 I–III .....	1139	467	122	550	51,7	41,0
A	99,3	101,1	89,1	100,4	x	x
B	97,9	95,1	104,3	99,1	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEŁ realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002; data not comparable with surveys published for previous periods.

TABL.10. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEŁ<sup>ab</sup>  
 UNEMPLOYMENT BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %						
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	z ogółem of total			
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15–24 lata persons aged 15–24 years	osoby z wykształ- ceniem podstawowym i zasadniczym zawodowym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attainment <sup>c</sup>
2004 I–III .....	137	58	78	59	22,9	23,2	22,0	25,6	20,1	50,8	25,7
IV–VI .....	123	54	76	47	20,4	20,7	20,0	25,8	15,2	41,5	21,1
VII–IX .....	123	53	72	51	20,0	20,6	19,3	27,3	14,6	43,3	21,0
X–XII .....	117	52	63	54	19,2	19,0	19,5	23,9	15,7	40,0	19,7
2005 I–III .....	122	51	74	48	20,7	21,3	20,0	25,8	15,9	50,0	22,5
A	89,1	87,9	94,9	81,4	x	x	x	x	x	x	x
B	104,3	98,1	117,5	88,9	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEŁ realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002; data not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

# WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

## WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry <sup>a</sup></i>				
		razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
				razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
w złotych <i>in zł</i>						
2003 I–XII . . . . .	2006,34	2115,82	2457,09	2003,35	1687,05	910,22
2004 I–XII . . . . .	2110,46	2251,35	2745,61	2131,62	1789,70	1020,29
2005 I–VI . . . . .	2074,58	2250,56	2368,35	2135,08	1803,83	1012,40
A	100,4	101,4	104,1	101,5	104,0	96,5
2004 VI . . . . .	2094,21	2265,34	2342,95	2135,22	1724,07	1095,13
VII . . . . .	2095,36	2227,91	2660,05	2128,83	1773,92	855,21
VIII . . . . .	2129,67	2284,39	2842,11	2188,40	1890,68	980,22
IX . . . . .	2094,29	2244,19	2793,34	2143,97	1782,37	886,59
X . . . . .	2104,38	2234,86	3420,87	2114,53	1797,10	1034,06
XI . . . . .	2194,94	2380,87	4651,08	2157,11	1856,95	966,22
XII . . . . .	2208,02	2306,35	3101,97	2175,50	1823,99	1261,81
2005 I . . . . .	2019,51	2156,20	2398,16	2076,24	1856,40	899,50
II . . . . .	2027,39	2185,77	2346,64	2099,81	1750,40	995,31
III . . . . .	2160,30	2372,30	2322,58	2140,44	1852,53	1007,40
IV . . . . .	2064,96	2194,83	2314,68	2112,13	1876,70	1081,44
V . . . . .	2077,33	2227,54	2211,23	2154,14	1788,94	1079,14
VI . . . . .	2127,14	2320,20	2311,54	2193,64	1769,04	1011,37
A	101,6	102,4	98,7	102,7	102,6	92,4
B	102,4	104,2	104,5	101,8	98,9	93,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
	w złotych in zł					
2003 I–XII .....	1043,60	1294,97	1858,13	2537,14	2515,96	1913,12
2004 I–XII .....	1102,34	1161,07	1822,02	2562,42	2809,02	1922,03
2005 I–VI .....	1129,96	1191,99	1555,59	2620,75	2645,56	1835,31
<b>A</b>	<b>103,0</b>	<b>106,8</b>	<b>82,0</b>	<b>103,8</b>	<b>97,5</b>	<b>97,7</b>
2004 VI .....	1095,36	1157,57	1838,64	2629,87	2629,03	1857,32
VII .....	1143,15	1185,76	1911,23	2795,86	2771,95	1952,71
VIII .....	1118,42	1225,84	1779,89	2570,80	2920,40	2001,25
IX .....	1126,39	1276,35	1737,70	2677,97	2884,62	1958,21
X .....	1075,97	1215,12	1715,30	2753,10	2928,86	1962,12
XI .....	1098,02	1302,08	1613,89	2515,77	2805,28	1945,93
XII .....	1108,22	1184,13	1599,87	2605,68	2923,73	1928,83
2005 I .....	1107,17	1160,00	1584,82	2549,08	2607,16	1791,81
II .....	1153,17	1295,63	1558,73	2455,00	2729,47	1794,63
III .....	1148,80	1244,55	1575,55	2737,91	2583,03	1794,92
IV .....	1103,94	1244,80	1555,35	2583,00	2822,44	1867,38
V .....	1100,74	1139,72	1589,17	2624,95	2524,57	1869,39
VI .....	1136,56	1135,78	1625,73	2772,55	2645,07	1906,39
<b>A</b>	<b>103,8</b>	<b>98,1</b>	<b>88,4</b>	<b>105,4</b>	<b>100,6</b>	<b>102,6</b>
<b>B</b>	<b>103,3</b>	<b>99,7</b>	<b>102,3</b>	<b>105,6</b>	<b>104,8</b>	<b>102,0</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym      Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)				
	przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)				
	w tym      of which				
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	
	w złotych    in zł				
2003 I–XII . . . . .	2735,17	2094,52	1955,98	2348,28	
2004 I–XII . . . . .	2867,71	2245,95	2065,68	2450,86	
2005 I–VI. . . . .	2995,37	2222,94	2063,49	2244,70	
<b>A</b>	<b>103,7</b>	<b>100,7</b>	<b>101,9</b>	<b>98,3</b>	
2004 VI . . . . .	2894,25	2379,30	1982,64	2239,88	
VII. . . . .	2741,29	2234,90	2134,95	2528,27	
VIII . . . . .	2851,10	2337,70	2122,92	2600,26	
IX . . . . .	2754,02	2308,67	2125,19	2548,21	
X. . . . .	2806,17	2222,77	2103,64	2570,72	
XI . . . . .	3000,78	2138,68	2044,98	2677,15	
XII. . . . .	2779,29	2443,33	2171,31	2907,46	
2005 I . . . . .	2806,99	2156,92	2052,31	2176,56	
II . . . . .	2993,18	2154,92	1958,87	2070,21	
III . . . . .	3121,35	2147,65	2038,83	2285,35	
IV . . . . .	2875,37	2207,28	2084,26	2142,13	
V. . . . .	2814,90	2433,60	2003,17	2483,95	
VI. . . . .	3042,24	2295,01	2217,18	2446,04	
<b>A</b>	<b>105,1</b>	<b>96,5</b>	<b>111,8</b>	<b>109,2</b>	
<b>B</b>	<b>108,1</b>	<b>94,3</b>	<b>110,7</b>	<b>98,5</b>	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprzodkowanie wody collection, purification and distribution of water
	w złotych in zł				
2003 I–XII . . . . .	1830,28	1325,73	2949,79	3090,37	2438,90
2004 I–XII . . . . .	1965,38	1440,42	3186,01	3310,98	2664,26
2005 I–VI . . . . .	1831,38	1512,42	3371,84	3573,20	2590,44
<b>A</b>	<b>93,0</b>	<b>108,3</b>	<b>103,0</b>	<b>103,3</b>	<b>103,3</b>
2004 VI . . . . .	1893,83	1347,92	3486,57	3732,45	2497,11
VII . . . . .	1912,41	1496,18	3000,67	3105,10	2581,56
VIII . . . . .	1941,04	1465,17	2968,48	3051,34	2638,03
IX . . . . .	2007,21	1415,86	2974,83	3072,49	2573,37
X . . . . .	1948,03	1456,57	2880,31	2963,75	2538,79
XI . . . . .	1953,61	1415,67	3560,15	3517,35	3734,90
XII . . . . .	1941,59	1580,47	3222,83	3314,99	2844,75
2005 I . . . . .	1908,23	1352,07	2838,98	2892,26	2622,13
II . . . . .	1913,65	1453,85	2957,87	3087,63	2437,22
III . . . . .	1880,72	1551,31	4677,88	5208,22	2551,52
IV . . . . .	1823,51	1513,75	2966,75	3046,38	2647,49
V . . . . .	1870,82	1688,38	2975,82	3081,78	2560,65
VI . . . . .	1788,74	1573,70	3618,30	3843,60	2743,44
<b>A</b>	<b>94,5</b>	<b>116,8</b>	<b>103,8</b>	<b>103,0</b>	<b>109,9</b>
<b>B</b>	<b>95,6</b>	<b>93,2</b>	<b>121,6</b>	<b>124,7</b>	<b>107,1</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym    Of which						
		budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem total	w tym    of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
		w złotych    in zł						
2003	I–XII. . . . .	1973,45	2052,58	1473,14	1667,56	1620,10	1846,07	1503,66
2004	I–XII. . . . .	2105,25	2198,58	1505,02	1669,35	1689,80	1781,71	1545,87
2005	I–VI . . . . .	1738,49	1810,31	1357,84	1661,30	1671,51	1788,16	1513,10
	A	88,8	89,1	87,9	100,0	101,0	101,5	97,2
2004	VI. . . . .	1956,98	2031,87	1441,92	1662,58	1778,96	1739,72	1556,05
	VII . . . . .	2028,46	2118,42	1445,96	1703,97	1806,08	1859,10	1515,88
	VIII . . . . .	2058,02	2149,19	1450,57	1675,80	1795,97	1759,71	1560,44
	IX. . . . .	2067,07	2160,27	1428,46	1659,63	1760,19	1765,90	1523,27
	X . . . . .	2149,44	2251,25	1495,92	1665,87	1786,01	1756,71	1539,49
	XI. . . . .	2157,72	2259,64	1484,84	1676,99	1754,36	1761,47	1503,49
	XII . . . . .	2229,69	2337,26	1397,46	1703,53	1777,76	1774,58	1609,52
2005	I . . . . .	1976,77	2082,30	1355,06	1620,30	1678,37	1735,32	1484,20
	II . . . . .	1956,21	2068,45	1326,08	1592,38	1618,34	1695,48	1469,06
	III. . . . .	1976,42	2080,67	1389,88	1680,00	1646,60	1857,05	1486,09
	IV . . . . .	1818,35	1909,25	1340,05	1671,50	1745,64	1784,08	1531,68
	V . . . . .	1768,74	1846,64	1352,83	1686,99	1658,52	1790,58	1574,39
	VI . . . . .	1814,97	1887,65	1388,76	1682,00	1670,29	1809,38	1540,60
	A	92,7	92,9	96,3	101,2	93,9	104,0	99,0
	B	102,6	102,2	102,7	99,7	100,7	101,0	97,9



TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym <i>Of which</i>				
	hotele i restauracje  <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
			transport lądowy i rurociągowy <i>land and pipeline transport</i>		
	w złotych <i>in zł</i>				
2003 I–XII . . . . .	1571,91	1889,00	1899,20	2029,91	2195,92
2004 I–XII . . . . .	1543,17	1880,23	1889,46	2198,67	2464,33
2005 I–VI . . . . .	1466,18	1852,96	1868,18	2210,57	2677,91
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>100,8</b>	<b>101,1</b>	<b>104,2</b>	<b>115,0</b>
2004 VI . . . . .	1574,39	1831,31	1839,15	2122,59	2342,48
VII . . . . .	1536,07	1932,34	1940,73	2118,98	2394,90
VIII . . . . .	1570,47	1893,90	1901,44	2253,98	2462,21
IX . . . . .	1558,81	1914,47	1922,10	2130,19	2438,27
X . . . . .	1380,55	1878,44	1887,48	2321,57	2837,00
XI . . . . .	1219,59	1923,11	1934,86	2191,36	2450,09
XII . . . . .	1253,16	1942,25	1949,18	2638,94	2929,61
2005 I . . . . .	1328,75	1876,83	1887,72	2056,58	2412,92
II . . . . .	1240,84	1799,48	1805,26	2121,11	2541,71
III . . . . .	1220,02	1866,33	1873,18	2151,24	2543,51
IV . . . . .	1200,00	1872,16	1879,80	2503,08	3373,22
V . . . . .	1580,28	1856,97	1865,60	2144,65	2522,39
VI . . . . .	1496,45	1926,97	1901,00	2204,45	2662,00
<b>A</b>	<b>95,0</b>	<b>105,2</b>	<b>103,4</b>	<b>103,9</b>	<b>113,6</b>
<b>B</b>	<b>94,7</b>	<b>103,8</b>	<b>101,9</b>	<b>102,8</b>	<b>105,5</b>

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
 SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of preious year = 100		Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
		ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <sup>b</sup> from non-agricultural social security system <sup>b</sup>	rolników indywidualnych farmers
		w tys. 10 <sup>3</sup>			w złotych in zł	
2003	I–XII . . . . .	324,4	226,5	97,9	939,82	702,95
2004	I–VI . . . . .	323,7	227,7	96,0	973,68	719,21
	I–IX . . . . .	322,1	227,7	94,4	977,61	717,30
	I–XII . . . . .	321,9	227,7	94,2	980,95	720,54
	A	99,2	100,5	96,2	104,4	102,5
2005	I–III . . . . .	320,4	227,8	92,6	1000,42	735,44
	I–VI . . . . .	319,7	227,6	92,1	1004,02	735,02
	A	98,8	100,0	95,9	103,1	102,2

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości. <sup>b</sup> Łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenia emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury i renty; dane dla 2003 i 2004 r. bez kwoty jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenia emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury i renty.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice. <sup>b</sup> Including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit; data for 2003 and 2004 excluding one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### FINANCE OF ENTERPRISES

#### Uwaga do tablic: 12, 13 i 14

W 2005 r. dotacje do produktów (wyrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

#### Note to table: 12, 13 i 14

In 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w mln złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>						
2003    I–XII    .....	23298,2	13529,0	8978,4	535,3	45,8	255,5
2004    I–VI    .....	12343,1	7187,4	4820,3	207,0	19,7	128,3
I–IX    .....	19270,7	11204,8	7567,2	303,1	28,6	195,7
I–XII. ....	26354,4	15386,9	10188,6	440,4	37,7	338,5
2005    I–III    .....	5762,7	3170,2	2418,0	117,6	7,6	56,9
I–VI    .....	12379,7	6763,4	5154,0	225,4	13,9	236,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w mln złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2003    I–XII . . . . .	22665,9	13616,6	7958,5	457,7	633,0
2004    I–VI . . . . .	11838,1	7112,9	4300,4	164,9	259,9
I–IX . . . . .	18350,0	10935,0	6757,1	279,2	378,7
I–XII . . . . .	25379,4	15195,2	9117,9	492,4	573,9
2005    I–III . . . . .	5772,9	3406,5	2173,7	92,2	100,4
I–VI . . . . .	12037,1	6895,4	4663,6	188,5	289,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII. ....	932,2	632,4	4,5	636,9	967,1	330,2
2004 I–VI .....	594,4	505,0	6,3	511,3	689,9	178,6
I–IX .....	1079,9	920,7	31,1	951,8	1178,2	226,4
I–XII. ....	1262,4	975,0	31,3	1006,4	1340,7	334,3
2005 I–III .....	7,9	-10,2	1,7	-8,5	193,6	202,1
I–VI .....	358,3	342,6	2,2	344,8	483,0	138,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII. ....	217,9	206,2	11,7	419,1	741,2	322,1
2004 I–VI .....	98,4	89,8	8,6	412,9	583,1	170,2
I–IX .....	160,6	148,1	12,5	791,1	1005,1	214,0
I–XII. ....	195,2	182,7	12,5	811,2	1121,1	309,9
2005 I–III .....	38,4	35,8	2,6	-46,9	159,9	206,8
I–VI .....	85,7	81,4	4,4	259,0	403,3	144,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
 I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
 I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair <sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln złotych <i>Net income from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	22507,4	341,6	8879,8	2702,1	1803,5	7518,0	391,3	706,4
2004 I–VI . . . . .	12007,7	198,5	5355,0	1246,2	574,7	4023,2	182,7	341,0
I–IX . . . . .	18772,0	323,9	8365,3	1912,3	998,6	6265,2	279,5	492,0
I–XII . . . . .	25575,5	440,6	11145,8	2652,6	1837,2	8333,8	386,9	607,1
2005 I–III . . . . .	5588,2	#	2363,8	#	238,0	1946,2	102,6	167,4
I–VI . . . . .	11917,4	172,4	5256,8	1283,4	306,7	4242,9	228,3	337,7
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln złotych <i>Cost of products, goods and materials sold 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	21575,2	333,7	8189,7	2608,5	1733,5	7444,7	415,8	690,5
2004 I–VI . . . . .	11413,3	177,8	4873,5	1219,1	605,5	3947,3	188,8	316,0
I–IX . . . . .	17692,1	278,1	7498,7	1863,1	1032,8	6147,6	290,1	450,6
I–XII . . . . .	24313,1	392,8	10126,7	2597,6	1873,1	8194,7	401,5	559,9
2005 I–III . . . . .	5580,3	#	2373,1	#	262,3	1938,2	105,7	160,3
I–VI . . . . .	11559,0	165,5	4979,7	1262,8	310,8	4200,3	231,9	319,7
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln złotych <i>Financial result from sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	932,2	7,9	690,1	93,7	70,0	73,3	-24,5	16,0
2004 I–VI . . . . .	594,4	20,7	481,4	27,0	-30,8	75,9	-6,1	25,0
I–IX . . . . .	1079,9	45,7	866,7	49,2	-34,2	117,6	-10,5	41,3
I–XII . . . . .	1262,4	47,7	1019,2	55,1	-35,9	139,2	-14,6	47,3
2005 I–III . . . . .	7,9	#	-9,2	#	-24,3	8,1	-3,1	7,1
I–VI . . . . .	358,3	6,9	277,1	20,6	-4,1	42,6	-3,6	18,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt. 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk brutto w mln złotych <i>Gross profit 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII .....	967,1	13,3	517,8	166,8	123,7	93,8	7,6	31,0
2004 I–VI .....	689,9	27,9	487,0	42,7	11,9	85,9	7,4	21,6
I–IX .....	1178,2	52,4	860,5	73,4	22,7	117,4	10,4	31,6
I–XII .....	1340,7	53,8	979,8	83,3	38,0	130,5	9,9	33,0
2005 I–III .....	193,6	#	97,6	#	3,7	24,5	3,0	22,9
I–VI .....	483,0	7,2	335,4	31,5	8,0	59,6	6,4	28,3
Strata brutto w mln złotych <i>Gross loss 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII .....	330,2	1,6	218,6	11,4	36,7	32,4	16,3	12,9
2004 I–VI .....	178,6	2,9	63,2	0,1	61,8	44,7	2,1	3,4
I–IX .....	226,4	12,7	74,9	2,2	79,7	47,6	4,6	4,0
I–XII .....	334,3	16,8	76,1	0,0	162,3	66,6	6,4	5,6
2005 I–III .....	202,1	#	141,6	#	23,4	23,5	1,9	3,3
I–VI .....	138,3	1,7	95,6	0,1	15,3	18,0	1,2	5,0
Wynik finansowy brutto w mln złotych <i>Gross financial result 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII .....	636,9	11,7	299,2	155,3	87,0	61,4	-8,7	18,1
2004 I–VI .....	511,3	25,0	423,8	42,7	-49,9	41,2	5,3	18,2
I–IX .....	951,8	39,7	785,6	71,2	-57,0	69,8	5,8	27,6
I–XII .....	1006,4	37,0	903,6	83,3	-124,3	63,9	3,5	27,4
2005 I–III .....	-8,5	#	-44,0	#	-19,6	1,0	1,1	19,6
I–VI .....	344,8	5,5	239,7	31,4	-7,2	41,6	5,2	23,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk netto w mln złotych <i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	741,2	9,8	404,4	118,2	98,5	70,2	6,4	23,9
2004 I–VI . . . . .	583,1	24,1	415,5	35,2	9,3	70,5	6,6	17,4
I–IX . . . . .	1005,1	45,2	745,3	59,0	16,9	95,8	9,4	25,7
I–XII . . . . .	1121,1	43,0	836,2	60,7	29,2	107,4	8,8	26,2
2005 I–III . . . . .	159,9	#	85,2	#	3,2	19,1	2,6	15,9
I–VI . . . . .	403,3	6,2	283,5	25,2	6,7	49,4	4,9	22,3
Strata netto w mln złotych <i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	322,1	1,6	210,2	11,4	36,4	32,8	16,4	12,9
2004 I–VI . . . . .	170,2	2,9	61,5	0,0	55,1	44,7	2,1	3,4
I–IX . . . . .	214,0	12,7	74,3	2,2	67,7	47,6	4,6	4,0
I–XII . . . . .	309,9	16,8	75,2	0,0	140,5	65,0	6,3	5,6
2005 I–III . . . . .	206,8	#	145,2	#	23,4	24,0	2,0	3,4
I–VI . . . . .	144,3	1,9	101,4	0,1	15,6	17,3	1,3	5,0
Wynik finansowy netto w mln złotych <i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	419,0	8,2	194,3	106,7	62,1	37,3	-10,0	11,0
2004 I–VI . . . . .	412,9	21,1	354,1	35,2	-45,8	25,8	4,5	14,0
I–IX . . . . .	791,1	32,5	671,0	56,8	-50,8	48,2	4,8	21,7
I–XII . . . . .	811,2	26,2	761,0	60,7	-111,3	42,4	2,5	20,6
2005 I–III . . . . .	-46,9	#	-60,0	#	-20,2	-5,0	0,6	12,5
I–VI . . . . .	259,0	4,2	182,1	25,1	-8,9	32,2	3,6	17,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.



TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water sup- ply</i>	budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % <i>Sales profitability rate in %</i>								
2003    I–XII . . . . .	4,1	2,3	7,8	3,5	3,9	1,0	-6,3	2,3
2004    I–VI . . . . .	5,0	10,4	9,0	2,2	-5,4	1,9	-3,3	7,3
I–IX . . . . .	5,8	14,1	10,4	2,6	-3,4	1,9	-3,8	8,4
I–XII . . . . .	4,9	10,8	9,1	2,1	-2,0	1,7	-3,8	7,8
2005    I–III . . . . .	0,1	x	-0,4	5,1	-10,2	0,4	-3,0	4,2
I–VI . . . . .	3,0	4,0	5,3	1,6	-1,3	1,0	-1,6	5,3
Wskaźnik poziomu kosztów w % <i>Cost level indicator in %</i>								
2003    I–XII . . . . .	97,3	97,6	96,7	94,5	95,6	99,2	102,0	97,5
2004    I–VI . . . . .	95,9	89,5	92,4	96,7	108,4	99,0	97,4	94,9
I–IX . . . . .	95,2	89,2	91,2	96,4	105,5	98,9	98,1	94,7
I–XII . . . . .	96,3	92,7	92,4	97,0	106,5	99,3	99,1	95,7
2005    I–III . . . . .	100,2	x	101,9	94,6	107,6	100,0	99,0	90,3
I–VI . . . . .	97,2	96,8	95,7	97,6	102,2	99,1	97,9	94,1
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Profitability rate of gross turnover    in %</i>								
2003    I–XII . . . . .	2,7	3,2	3,3	5,5	4,4	0,8	-2,1	2,5
2004    I–VI . . . . .	4,1	12,2	7,6	3,3	-8,4	1,0	2,6	5,1
I–IX . . . . .	4,9	12,0	9,1	3,6	-5,5	1,1	1,9	5,3
I–XII . . . . .	3,8	8,2	7,8	3,1	-6,5	0,8	0,8	4,3
2005    I–III . . . . .	-0,1	x	-1,8	5,4	-7,6	0,1	1,0	9,7
I–VI . . . . .	2,8	3,2	4,3	2,4	-2,2	1,0	2,1	5,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2003	I–XII.....	1,8	2,3	2,1	3,8	3,2	0,5	-2,4	1,5
2004	I–VI.....	3,3	10,3	6,4	2,8	-7,7	0,6	2,2	3,9
	I–IX.....	4,1	9,8	7,8	2,9	-4,9	0,8	1,6	4,2
	I–XII.....	3,1	5,8	6,6	2,2	-5,9	0,5	0,6	3,2
2005	I–III.....	-0,8	x	-2,5	4,4	-7,8	-0,3	0,6	6,2
	I–VI.....	2,1	2,4	3,3	1,9	-2,7	0,7	1,5	4,4

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2003	I–XII.....	24,7	13,2	17,7	75,9	18,9	17,3	48,4	63,0
2004	I–VI.....	21,1	9,7	15,5	83,7	11,2	14,8	50,1	47,7
	I–IX.....	20,7	26,4	16,6	77,3	8,8	14,1	53,4	41,4
	I–XII.....	30,0	68,0	23,8	83,3	31,0	14,1	42,0	76,4
2005	I–III.....	24,8	x	16,5	123,0	26,9	9,5	11,5	67,8
	I–VI.....	21,0	32,2	14,1	118,5	17,4	11,0	12,4	60,8

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2003	I–XII.....	85,5	80,3	74,6	145,4	78,5	82,8	102,3	139,4
2004	I–VI.....	87,1	105,3	75,7	153,3	100,9	80,0	110,2	136,7
	I–IX.....	88,4	134,4	79,1	152,1	95,4	78,3	124,2	128,5
	I–XII.....	97,6	158,6	88,0	163,7	113,1	74,2	95,5	154,1
2005	I–III.....	91,0	x	81,7	221,9	114,3	67,2	62,6	119,2
	I–VI.....	83,6	130,3	71,6	211,1	105,5	70,3	70,6	116,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem  
Number of enterprises covered by survey

2003	I–XII .....	437	10	211	18	54	67	21	38
2004	I–VI .....	416	10	204	17	43	66	21	34
	I–IX .....	420	10	206	17	43	68	21	34
	I–XII .....	421	10	207	18	45	67	21	33
2005	I–III .....	417	#	201	#	47	71	22	33
	I–VI .....	419	8	204	15	45	72	23	32

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %  
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003	I–XII .....	67,3	90,0	66,4	72,2	83,3	62,7	47,6	52,6
2004	I–VI .....	68,3	50,0	70,1	94,1	51,2	77,3	66,7	50,0
	I–IX .....	72,6	80,0	77,7	70,6	58,1	80,9	47,6	55,9
	I–XII .....	77,4	90,0	79,7	94,4	68,9	82,1	61,9	51,5
2005	I–III .....	53,7	x	55,7	70,6	42,6	53,5	59,1	51,5
	I–VI .....	68,0	50,0	68,6	86,7	51,1	73,6	69,6	62,5

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %  
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003	I–XII .....	79,8	97,4	65,0	98,0	96,6	88,2	38,9	73,9
2004	I–VI .....	85,7	82,4	85,1	99,5	34,4	91,5	71,2	95,8
	I–IX .....	87,2	92,3	88,5	96,1	40,9	92,5	55,3	77,4
	I–XII .....	82,7	98,2	87,2	99,8	39,4	81,2	67,6	72,0
2005	I–III .....	70,9	x	65,5	96,1	33,2	76,3	71,7	48,0
	I–VI .....	84,5	80,0	79,8	99,2	70,6	90,6	81,5	53,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services <sup>c</sup></i>
		w mln złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2003	XII . . . . .	7606,8	2099,5	596,5	461,0	410,8	608,9	3814,5	3421,5
2004	VI . . . . .	7817,1	2279,2	690,6	491,9	381,2	675,7	4046,6	3623,8
	IX . . . . .	8177,8	2454,0	760,0	611,2	382,5	674,7	4247,5	3862,1
	XII . . . . .	8684,6	2637,5	767,0	554,7	541,9	764,8	4081,3	3610,9
2005	III . . . . .	8145,9	2602,0	741,6	568,4	519,8	753,2	3865,4	3409,3
	VI . . . . .	8529,0	2621,4	787,9	668,2	435,7	706,5	4288,6	3830,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w mln złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2003 XII . . . . .	1545,9	147,0	6266,0	1636,2	2954,0	598,4	2299,4
2004 VI . . . . .	1296,2	195,2	6135,4	1621,0	2903,1	599,5	2135,5
IX . . . . .	1302,1	174,2	6277,2	1631,2	2982,9	561,1	2014,7
XII . . . . .	1808,2	157,5	6036,4	1291,7	3255,5	489,1	2557,2
2005 III . . . . .	1444,6	233,9	5835,1	1454,0	2826,2	457,1	2327,9
VI . . . . .	1434,7	184,4	6843,8	1370,5	3243,7	481,1	1765,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>

Stan w końcu czerwca 2005 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup>

End of June 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe w tym Current assets of which							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments	ogółem total	w tym of which	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>			kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w mln złotych 10 <sup>6</sup> zł									
OGÓŁEM ..... TOTAL	8529,0	2621,4	435,7	706,5	4288,6	3830,8	1434,7	6843,8	1370,5	3243,7
w tym: of which:										
Górnictwo ..... Mining and quarrying	97,6	20,2	10,4	0,0	56,3	52,6	18,5	57,3	1,0	27,1
Przetwórstwo przemysłowe ..... Manufacturing	4272,9	1461,2	411,7	64,2	2191,1	1963,7	538,3	3810,4	875,0	1426,7
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..... Electricity, gas and warer supply	764,6	137,3	-	0,0	267,5	221,7	342,5	289,0	2,8	191,0
Budownictwo ..... Construction	786,2	71,4	0,5	1,8	571,9	500,4	113,1	649,4	42,7	4012,6
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	1755,4	618,0	4,8	594,9	940,5	863,3	1740,4	1586,3	358,9	1012,9
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	82,2	15,2	-	2,4	48,0	38,3	10,2	82,5	9,4	44,6
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... Real estate, renting and business activities	718,5	295,3	8,1	43,0	193,8	174,3	212,8	350,0	79,9	122,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

# CENY

## PRICES

TABL. 18. WSKA NIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2003 I–XII. ....	100,2	98,1	97,3	96,1	102,2	101,8	104,6	101,9	102,1
2004 I–XII. ....	103,5	107,0	102,5	95,1	103,9	101,9	106,4	100,3	99,6
2004 I–III .....	100,8	102,3	101,9	94,3	101,5	101,2	101,7	99,4	99,2
IV–VI .....	102,2	104,6	100,9	99,5	101,9	100,9	103,6	100,3	100,2
VII–IX .....	104,8	109,9	102,8	95,3	104,8	102,3	108,4	100,8	99,1
X–XII .....	105,1	109,6	102,9	96,2	105,3	102,0	108,8	101,3	100,9
2005 I–III .....	104,4	107,5	102,5	94,6	105,8	103,0	105,3	102,0	101,1

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg .....	2,75	3,07	2,95	107,3
Rice – per kg				
Bułka pszenna – za 50 g .....	0,30	0,30	0,29	96,7
Wheat roll – per 50 g				
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,25	1,20	1,23	98,4
Wheat-rye bread – per 0.5 kg				
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg .....	2,09	1,88	1,82	87,1
Wheat flour "Poznańska" – per kg				
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg .....	1,30	1,39	1,38	106,2
Pearl-barley – per 0.5 kg				
Mięso – za 1 kg:				
Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) .....	12,81	14,05	14,40	112,4
beef: bone-in (roast beef)				
bez kości (z udźca) .....	16,56	17,96	17,62	106,4
boneless (gammon)				
wieprzowe z kością: schab środkowy .....	14,22	14,25	12,88	90,6
pork, bone-in: centre loin				



TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł		A	
Kurczęta patroszone – za 1 kg ..... Disembowelled chicken – per kg	6,75	5,48	6,42	95,1
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg ..... Pork ham, boiled – per kg	19,20	19,66	19,19	99,9
Kiełbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska” ..... „Myśliwska” .....	20,55 11,35	22,24 12,59	21,84 12,08	106,3 106,4
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen – per kg	12,78	13,13	12,79	100,1
Karp świeży – za 1 kg ..... Fresh carp – per kg	12,14	12,67	.	.
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane ..... fat content 3-3.5%, sterilized	2,43	2,50	2,54	104,5
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2.5%	1,40	1,53	1,55	110,7
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	9,04	9,58	9,77	108,1
dojrzewający „Gouda” ..... ripening "Gouda" cheese	15,90	18,29	17,57	110,5
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml ..... Sour cream, fat content 18% – per 200 ml	1,18	1,37	1,38	116,9
Jaja kurze świeże – za 1 szt ..... Hen eggs, fresh – per piece	0,39	0,37	0,37	94,9
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g ..... Fresh butter, fat content 82.5% – per 200 g	3,02	3,27	3,14	104,0
„Masło roślinne” – za 500 g ..... Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g	3,46	3,59	3,46	100,0
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l ..... Rape-oil, domestic production – per l	5,00	5,02	4,97	99,4
Cytryny – za 1 kg ..... Lemons – per kg	5,30	4,70	5,59	105,5
Marchew – za 1 kg ..... Carrots – per kg	1,62	1,17	2,65	163,6
Cebula – za 1 kg ..... Onions – per kg	2,18	1,03	1,25	57,3

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych    in zł			A
Ziemniaki – za 1 kg . . . . . <i>Potatoes – per kg</i>	0,63	0,63	0,77	122,2
Cukier biały kryształ – za 1 kg . . . . . <i>White sugar, crystallized – per kg</i>	3,64	3,13	3,08	84,6
Czekolada pełna mleczna – za 100 g . . . . . <i>Milk chocolate – per 100 g</i>	2,87	3,10	3,12	108,7
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g . . . . . <i>Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g</i>	4,62	4,73	4,85	105,0
Herbata „Madras” – za 100 g . . . . . <i>Tea "Madras" – per 100 g</i>	2,24	2,31	2,25	100,4
Sok jabłkowy – za 1 l . . . . . <i>Apple juice – per l</i>	2,97	2,99	2,95	99,3
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l . . . . . <i>Beer, full light, 12.5% of extract, bottled – per 0.5 l</i>	2,63	2,68	2,66	101,1
Papierosy „Mars” – za 20 szt . . . . . <i>Cigarettes "Mars" – per 20 pcs</i>	4,79	5,07	5,12	106,9
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowejny – za 1 kpl . . . . . <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set</i>	465,50	445,14	473,86	101,8
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas . . . . . <i>Men's trousers, jeans type</i>	138,20	137,22	137,22	99,3
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw . . . . . <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	76,71	74,50	74,50	97,1
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw . . . . . <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	18,00	20,10	20,10	111,7
Rajstopy damskie cienkie, gładkie . . . . . <i>Women's tights thin, plain</i>	3,10	2,89	2,94	94,8
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl . . . . . <i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	25,45	22,61	22,70	89,2
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie . . . . . <i>men's</i>	140,40	140,20	137,60	98,0
damskie . . . . . <i>women's</i>	130,00	126,60	128,90	99,2
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę . . . . . <i>Resoling men's shoes – per pair</i>	25,00	24,60	26,20	104,8
Bateria zlewozmywakowa . . . . . <i>Sink fixture</i>	69,06	69,60	71,70	103,8
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . <i>Cold water by municipal water-system – per m<sup>3</sup></i>	2,26	2,33	2,33	103,1

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> ..... Refuse collection – per m <sup>3</sup>	29,74	32,08	32,00	107,6
Węgiel kamienny – za 1 t ..... Hard coal – per t	423,85	443,28	438,28	103,4
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> ..... Hot water – per m <sup>3</sup>	13,44	14,38	14,61	108,7
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m ..... Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	21,59	20,28	20,69	95,8
Ręcznik frotte z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) ..... Frotté cotton towel (50x100 cm size)	16,47	18,27	18,67	113,4
Mikser elektryczny ..... Food mixer, electric	131,71	140,90	141,56	107,5
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... Microwave oven, capacity 16-20 l	454,40	443,78	393,17	86,5
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated	6,99	6,85	6,86	98,1
Proszek do prania – za 0,6 kg ..... Washing powder – per 0.6 kg	5,61	5,79	5,67	101,1
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... Consultation of a second-graduated phisician in specialist practice	48,70	54,50	55,00	112,9
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l ..... Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,86	3,74	4,00	103,6
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,68	1,69	1,73	103,0
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km ..... Taxi daily fare – for 5 km distance	12,65	12,85	13,10	103,6
Odtwarzacz DVD ..... DVD player	738,10	584,20	625,96	84,8
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	11,47	12,10	11,90	103,7
Gazeta – dziennik lokalny ..... Local daily newspaper	1,20	1,20	1,20	100,0
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	12,40	13,10	13,10	105,6
Mydło toaletowe – za 100 g ..... Toilet soap – per 100 g	1,47	1,46	1,46	99,3
Pasta do zębów – za 125 ml ..... Tooth-paste – per 125 ml	11,98	7,96	8,19	68,4

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cows' milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
2003 I–XII . . . . .	46,27	38,94	36,65	2,80	3,18	2,96	63,35
2004 I–XII . . . . .	50,73	41,72	30,44	3,66	4,20	3,34	75,40
2005 I–VI . . . . .	35,92	29,18	45,61	4,35	3,78	3,21	84,06
A	56,3	60,3	110,6	128,3	100,0	97,0	116,4
2004 VI . . . . .	66,08	49,02	74,09	4,29	4,58	3,96	73,97
VII . . . . .	64,66	38,70	37,16	4,20	4,61	4,01	73,96
VIII. . . . .	42,02	31,81	26,43	4,02	4,73	3,53	75,55
IX . . . . .	42,62	33,82	24,72	4,10	5,01	3,81	76,41
X. . . . .	40,79	37,70	22,77	3,85	4,78	3,37	80,21
XI . . . . .	41,75	38,05	22,94	3,96	4,73	3,29	83,52
XII . . . . .	39,53	32,03	30,80	4,01	4,54	3,11	85,17
2005 I . . . . .	39,94	35,00	-	4,05	3,84	2,77	85,09
II . . . . .	39,39	29,69	-	4,28	3,98	2,94	84,93
III . . . . .	36,27	30,33	-	4,14	3,96	3,07	85,31
IV . . . . .	33,93	30,01	42,94	4,37	3,73	3,02	84,03
V . . . . .	35,95	28,30	44,10	4,31	3,64	3,26	84,51
VI . . . . .	30,51	28,13	53,19	4,33	3,66	3,48	83,09
A	46,2	57,4	71,8	100,9	79,9	87,9	112,3
B	84,9	99,4	120,6	100,5	100,5	106,7	98,3

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animals for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
	w złotych za 1 dt in zł per dt					w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg	
2003 I–XII.....	50,34	39,42	46,65	39,23	31,16	1366	887	78,65	1,74	3,10
2004 I–XII.....	56,49	43,46	49,56	41,37	34,20	1545	1007	105,71	2,30	3,99
2005 I–VI.....	43,93	33,85	41,83	35,06	35,56	1899	1274	132,09	3,50	3,73
<b>A</b>	<b>70,9</b>	<b>71,5</b>	<b>76,4</b>	<b>75,5</b>	<b>112,4</b>	<b>135,5</b>	<b>137,0</b>	<b>149,8</b>	<b>178,6</b>	<b>105,4</b>
2004 VI.....	62,08	47,90	54,75	45,98	32,20	1621	1039	107,36	2,46	4,17
VII.....	63,06	46,40	54,53	46,65	60,19	1694	1080	110,00	2,65	4,28
VIII.....	52,27	40,42	46,06	38,99	48,53	1637	1045	115,54	2,50	4,23
IX.....	48,04	38,65	43,56	36,84	32,77	1644	1044	121,54	2,60	4,54
X.....	47,95	38,14	36,59	36,59	29,79	1686	1114	125,47	2,65	4,58
XI.....	47,67	37,86	42,91	36,56	30,24	1725	1091	131,71	2,69	4,52
XII.....	46,97	36,14	42,66	35,64	30,02	1739	1124	135,11	2,68	4,50
2005 I.....	46,39	35,68	45,45	37,25	33,77	1786	1200	129,17	3,08	3,74
II.....	45,89	36,10	43,84	37,63	33,90	1855	1117	137,50	3,39	3,91
III.....	45,18	35,41	42,61	36,39	36,36	1880	1250	135,37	3,67	4,09
IV.....	43,95	33,95	43,41	35,00	34,00	1914	1357	133,46	3,63	3,83
V.....	42,06	31,78	40,45	33,40	37,67	1883	1340	128,41	3,66	3,55
VI.....	40,09	30,15	35,24	30,70	37,63	2073	1380	128,64	3,59	3,28
<b>A</b>	<b>64,6</b>	<b>62,9</b>	<b>64,4</b>	<b>66,8</b>	<b>116,9</b>	<b>127,9</b>	<b>132,8</b>	<b>119,8</b>	<b>145,9</b>	<b>78,7</b>
<b>B</b>	<b>95,3</b>	<b>94,9</b>	<b>87,1</b>	<b>91,9</b>	<b>99,9</b>	<b>110,1</b>	<b>103,0</b>	<b>100,2</b>	<b>98,1</b>	<b>92,4</b>

<sup>a</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku.

<sup>a</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows' milk	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2004 VI.....	9,5	9,3	14,3	6,2	6,2	9,8	0,9	0,9
VII.....	10,0	11,8	7,7	12,5	6,2	7,7	1,0	0,9
VIII.....	11,8	14,8	9,7	18,2	6,2	9,4	1,2	0,9
IX.....	12,8	14,7	15,2	20,0	6,6	12,7	1,1	0,9
X.....	12,6	12,6	15,9	20,8	6,0	12,8	1,2	1,0
XI.....	12,4	12,4	15,8	20,6	5,6	12,7	1,1	1,0
XII.....	12,6	14,2	15,1	14,6	5,3	12,3	1,2	1,0
2005 I.....	10,7	11,0	11,3	-	4,5	9,8	1,2	1,0
II.....	11,1	10,2	11,7	-	4,7	10,2	1,2	1,0
III.....	11,3	11,0	11,0	-	4,7	9,9	1,2	1,0
IV.....	11,0	12,4	11,0	8,7	4,4	9,8	1,3	1,0
V.....	11,5	12,9	9,7	8,3	4,3	9,2	1,2	0,9
VI.....	12,1	13,0	9,7	6,9	4,4	9,5	1,3	1,0
<b>A</b>	<b>127,4</b>	<b>139,8</b>	<b>67,8</b>	<b>111,3</b>	<b>70,1</b>	<b>96,9</b>	<b>144,4</b>	<b>111,1</b>
<b>B</b>	<b>105,2</b>	<b>100,8</b>	<b>100,0</b>	<b>83,1</b>	<b>102,3</b>	<b>103,3</b>	<b>108,3</b>	<b>111,1</b>

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0.58 kg of potatoes and 0.35 kg of cereals according to market-place prices and 0.07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

## INWESTYCJE

### INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym na środki trwałe <sup>b</sup> <i>Of which for fixed assets <sup>b</sup></i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10<sup>3</sup> zł, current prices</i>				
2003 I–XII .....	971033	932970	460970	333256	92088
2004 I–VI .....	493833	490706	197074	208006	62176
I–IX .....	597984	596745	137637	342553	81046
I–XII .....	876578	873963	226660	498002	101693
2005 I–VI .....	511855	510734	140712	290634	45409
A	103,6	104,1	71,4	139,7	73,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>						
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices								
2003	I–XII . . . . .	543656	11709	407934	124013	15021	95270	17209
2004	I–VI . . . . .	299036	7128	234404	57504	4978	31561	14044
	I–IX . . . . .	465073	8622	352671	103780	12127	58143	27919
	I–XII . . . . .	703319	12985	534030	156304	16173	72858	34033
2005	I–VI . . . . .	445063	4228	396162	44673	11054	31256	10157
A		148,8	59,3	169,0	77,7	222,1	99,0	72,3

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.  
<sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczone na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>d</sup> See general notes item 8.

TABL. 24. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> Dwellings started <sup>a</sup>
	ogółem total	w tym of which			
		spółdzielnie mieszkaniowe housing co-operatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2003 I–XII. ....	2679	2	2420	123	2464
2004 I–XII. ....	2108	88	1693	276	2347
A	78,7	4400,0	70,0	224,4	95,3
2004 I–VI .....	900	-	755	126	1208
I–VII. ....	1118	-	959	130	1488
I–VIII. ....	1297	-	1138	130	1778
I–IX .....	1579	-	1318	232	1965
I–X .....	1797	88	1448	232	2155
I–XI .....	1950	88	1579	232	2266
I–XII. ....	2108	88	1693	276	2347
2005 I .....	289	58	107	-	49
I–II .....	425	58	243	-	175
I–III .....	572	58	376	-	283
I–IV .....	763	58	543	24	529
I–V .....	948	58	728	24	798
I–VI .....	1156	58	936	24	1027
A	128,4	-	124,0	19,0	85,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> usable floor area 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
		spółdzielnie mieszka- niowe housing co-operatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent		spółdzielnie mieszka- niowe housing co-operatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent
2003 I–XII. ....	4480	216	3998	105	590	28	549	7
2004 I–XII. ....	1978	63	1456	237	232	10	197	13
<b>A</b>	<b>44,2</b>	<b>29,2</b>	<b>36,4</b>	<b>225,7</b>	<b>39,3</b>	<b>37,4</b>	<b>35,8</b>	<b>191,1</b>
2004 I–VI. ....	873	27	643	202	103	6	85	11
I–VII. ....	976	36	731	208	116	8	96	11
I–VIII. ....	1061	37	815	208	129	8	109	11
I–IX. ....	1154	37	899	217	140	8	120	12
I–X. ....	1259	41	1000	217	156	9	135	12
I–XI. ....	1537	42	1129	217	183	9	153	12
I–XII. ....	1978	63	1456	237	232	10	197	13
2005 I. ....	286	118	127	41	27	7	17	3
I–II. ....	405	120	231	54	42	7	31	4
I–III. ....	515	144	300	71	55	9	41	5
I–IV. ....	696	145	436	95	72	9	56	6
I–V. ....	858	145	546	147	88	9	70	8
I–VI. ....	954	145	638	147	101	9	83	8
<b>A</b>	<b>109,3</b>	<b>537,0</b>	<b>99,2</b>	<b>72,8</b>	<b>98,5</b>	<b>147,2</b>	<b>97,4</b>	<b>73,2</b>

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.<sup>a</sup> End of period, data is estimated.



## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION A – stan w dniu 31 XII 2004 as of 31 December, 2004 B – stan w dniu 30 VI 2005 as of June 30, 2005		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>A</b>	<b>103116</b>	<b>19619</b>	<b>3775</b>	<b>15844</b>	<b>83497</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>B</b>	<b>102904</b>	<b>19842</b>	<b>3832</b>	<b>16010</b>	<b>83062</b>
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	1612	418	22	396	1194
Agriculture, hunting and forestry	B	1600	423	22	401	1177
Rybołówstwo .....	A	12	6	-	6	6
Fishing	B	12	6	-	6	6
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	9956	2177	131	2046	7779
Industry <sup>c</sup> .....	B	10029	2184	127	2057	7845
górnictwo .....	A	81	43	5	38	38
mining and quarrying	B	80	41	5	36	39
przetwórstwo przemysłowe .....	A	9750	2031	51	1980	7719
manufacturing	B	9826	2040	47	1993	7786
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	125	103	75	28	22
electricity, gas and water supply	B	123	103	75	28	20
Budownictwo .....	A	11300	1223	25	1198	10077
Construction	B	11158	1226	25	1201	9932
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	39865	4870	25	4845	34995
Trade and repair <sup>Δ</sup> .....	B	39709	4886	25	4861	34823
Hotele i restauracje .....	A	2787	437	21	416	2350
Hotels and restaurants	B	2796	439	21	418	2357
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	7588	601	25	576	6987
Transport, storage and communication	B	7548	609	25	584	6939
Pośrednictwo finansowe. ....	A	3480	184	1	183	3296
Financial intermediation	B	3485	185	1	184	3300
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	A	12588	3027	1080	1947	9561
Real estate, renting and business activities	B	12457	3048	1074	1974	9409
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	1246	1246	401	845	-
Public administration and defence; compulsory social security	B	1252	1252	404	848	-
Edukacja .....	A	2459	1599	1502	92	865
Education	B	2514	1655	1557	98	859
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	A	4197	610	358	252	3587
Health and social welfare	B	4237	615	358	257	3622
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna pozostała .....	A	6016	3225	184	3041	2791
Other community, social and personal service activities	B	6097	3313	193	3120	2784

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Co-operatives</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 XII .....	60	20	16	7	10	546	134	79
2004 VI .....	55	18	13	7	10	546	135	79
IX .....	52	18	12	7	10	545	134	78
XII .....	22	9	7	3	2	542	133	78
2005 III .....	22	9	7	3	2	540	132	77
VI .....	18	8	5	2	2	540	132	76
<b>A</b>	<b>32,7</b>	<b>44,4</b>	<b>38,5</b>	<b>28,6</b>	<b>20,0</b>	<b>98,9</b>	<b>97,8</b>	<b>96,2</b>
<b>B</b>	<b>81,8</b>	<b>88,9</b>	<b>71,4</b>	<b>66,7</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>98,7</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) <i>Co-operatives (cont.)</i>			Spółki handlowe <i>Commercial companies</i>					
	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>grand total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign participation</i>	z ogółem – spółki <i>of grand total – companies</i>			
	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>			przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2003 XII .....	23	132	133	3669	478	942	541	1349	407
2004 VI .....	23	132	132	3769	484	965	555	1371	416
IX .....	23	131	134	3818	492	977	566	1383	422
XII .....	23	129	134	3856	495	988	572	1394	422
2005 III .....	23	130	133	3898	492	992	582	1407	426
VI .....	23	131	133	3927	494	999	577	1423	425
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>99,2</b>	<b>100,8</b>	<b>104,2</b>	<b>102,1</b>	<b>103,5</b>	<b>104,0</b>	<b>103,8</b>	<b>102,2</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>100,8</b>	<b>100,0</b>	<b>100,7</b>	<b>100,4</b>	<b>100,7</b>	<b>99,1</b>	<b>101,1</b>	<b>99,8</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>joint-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003    XII . . . . .	234	24	23	2844	455	8	84512
2004    VI . . . . .	236	24	25	2905	459	8	83979
IX . . . . .	236	23	25	2944	467	8	83950
XII . . . . .	238	22	25	2966	469	8	83497
2005    III . . . . .	235	22	23	2988	466	8	83919
VI . . . . .	234	22	23	3005	467	8	83062
A	99,2	91,7	92,0	103,4	101,7	100,0	98,9
B	99,6	100,0	100,0	100,6	100,2	100,0	99,0

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Patrz uwagi ogólne pkt 8. c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a Registered in the REGON register. b See general notes item 8. c Excluding persons tending private farms.

## ROLNICTWO AGRICULTURE

TABL. 27. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE**<sup>a</sup>  
*LIVESTOCK*<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads										

Ogółem											
Total											
2003	III . . . . .	.	.	.	419,7	161,8	99,8	104,9	53,2	52,4	34,5
	VI <sup>b</sup> . . . . .	206,5	115,3	91,3	398,3	151,1	84,7	105,5	57,0	55,5	31,4
	XII <sup>c</sup> . . . . .	196,8	113,2	83,6	414,7	161,5	85,3	116,6	51,3	50,4	31,1
2004	III . . . . .	.	.	.	420,3	158,3	104,7	106,9	50,5	49,9	33,6
	VI <sup>b</sup> . . . . .	198,4	105,8	92,5	392,7	147,1	82,3	111,9	51,4	50,7	29,8
	XII <sup>c</sup> . . . . .	190,4	105,1	85,2	422,7	165,0	88,6	118,7	50,4	49,6	32,6
2005	III . . . . .	.	.	.	441,2	166,1	109,9	109,7	55,5	54,1	33,4
	A	.	.	.	105,0	105,0	105,0	102,6	109,9	108,3	99,5
	B	.	.	.	104,4	100,7	124,0	92,4	110,1	109,0	102,3

w tym w gospodarstwach indywidualnych  
*of which in individual farms*

2003	III	.	.	.	407,7	157,6	97,4	100,7	52,0	51,2	33,6
	VI <sup>b</sup>	205,6	114,8	90,8	386,2	146,5	81,7	102,0	56,0	54,6	30,7
	XII <sup>c</sup>	195,9	112,8	83,1	402,8	157,6	82,5	112,3	50,4	49,5	30,5
2004	III	.	.	.	409,6	154,8	102,4	102,7	49,6	49,1	32,9
	VI <sup>b</sup>	197,4	105,3	92,1	382,4	144,1	80,3	107,4	50,6	49,8	29,2
	XII <sup>c</sup>	189,4	104,7	84,8	412,0	162,4	85,5	114,5	49,5	48,8	32,0
2005	III	.	.	.	431,5	162,7	107,3	107,0	54,4	53,0	32,7
	A	.	.	.	<b>105,4</b>	<b>105,1</b>	<b>104,8</b>	<b>104,2</b>	<b>109,6</b>	<b>108,0</b>	<b>99,5</b>
	B	.	.	.	<b>104,7</b>	<b>100,2</b>	<b>125,5</b>	<b>93,5</b>	<b>109,9</b>	<b>108,7</b>	<b>102,2</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of July. <sup>c</sup> Data of pigs – end of November.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
		w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t			
2003	I–XII. ....	31056 <sup>d</sup>	26803	1427	58635	9651	30135	17874
2004	I–XII. ....	18922 <sup>*d</sup>	14130	911	62921	9424	32116	20394
2005	I–VI. ....	31779 <sup>e</sup>	24149	1764	27793	4610	15000	7826
	A	68,4	65,4	71,9	90,1	107,2	87,0	89,4
2004	VI. ....	1981	1320	42	3058	527	1789	659
	VII. ....	719	305	61	3018	536	1502	905
	VIII. ....	3880	2916	216	3252	522	1799	839
	IX. ....	5245	4289	128	3578	567	1809	1126
	X. ....	1831	1346	46	3343	592	1695	988
	XI. ....	1891	1579	30	2940	652	1472	748
	XII. ....	1888	1569	15	3248	624	1722	845
2005	I. ....	902	752	30	3390	501	1869	945
	II. ....	1324	1092	26	3238	583	1857	743
	III. ....	1444	1153	80	4090	760	2342	948
	IV. ....	2157	1640	62	3860	759	2335	705
	V. ....	2220	1751	67	3598	642	2079	810
	VI. ....	2158	1666	78	3749	651	2279	768
	A	108,9	126,2	186,0	122,6	123,5	127,4	116,5
	B	97,2	95,1	116,4	104,2	101,4	109,6	94,8

<sup>a</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszankami zbożowymi. <sup>b</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>c</sup> W wadze poubojowej ciepłej. <sup>d</sup> W okresie VII–XII. <sup>e</sup> Okres VII 2004 - VI 2005.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

<sup>a</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>b</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>c</sup> In post-slaughter warm weight. <sup>d</sup> In the period VII–XII. <sup>e</sup> Period VII 2004 - VI 2005.

N o t e. See general notes item 6.4.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (dok.)  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Żywiec rzeźny <sup>a</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>a</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cows' milk 10 <sup>3</sup> l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
2003 I–XII .....	83885	16774	38635	25534	171746
2004 I–XII .....	89673	16759	41174	29134	172643
2005 I–VI .....	39795	8368	19230	11181	88876
A	91,0	109,4	87,0	57,3	108,4
2004 VI .....	4361	918	2293	941	16234
VII .....	4347	914	1925	1293	16520
VIII .....	4635	884	2306	1198	15884
IX .....	5118	980	2319	1608	15437
X .....	4812	1061	2173	1411	14631
XI .....	4296	1172	1887	1068	12589
XII .....	4687	1129	2207	1207	12490
2005 I .....	4815	890	2396	1350	12872
II .....	4643	1023	2381	1061	11878
III .....	5854	1379	3002	1350	13458
IV .....	5531	1367	2994	1007	14268
V .....	5141	1141	2665	1157	16199
VI .....	5327	1155	2921	1097	16928
A	122,2	125,8	127,4	116,6	104,3
B	103,6	101,2	126,1	94,8	104,5

<sup>a</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

<sup>a</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	Górnictwo <i>Mining and quarrying</i>	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>				
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> <sup>Δ</sup>
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2003 I–XII .....	11930,1	375,8	9737,9	1873,5	51,0	200,4	14,5
2004 I–XII .....	14232,2	468,2	12015,2	2335,2	57,7	206,9	25,2
2005 I–VI .....	6712,6	188,8	5669,9	1171,8	24,6	112,9	9,4
A	100,4	84,7	101,5	113,5	97,1	110,2	92,4
2004 VI .....	1231,3	40,3	1059,8	207,7	4,5	17,8	1,4
VII .....	1259,7	37,6	1077,6	204,0	4,3	15,7	1,3
VIII .....	1261,5	45,1	1070,0	211,8	4,8	18,6	3,0
IX .....	1252,4	47,2	1064,6	204,1	5,9	18,0	2,2
X .....	1274,7	39,5	1080,5	207,5	5,7	17,4	3,2
XI .....	1177,0	43,8	979,3	190,7	6,4	14,2	1,9
XII .....	1177,1	36,5	980,2	207,8	4,5	18,7	1,3
2005 I .....	1049,3	28,7	877,6	180,2	3,8	19,3	1,1
II .....	947,1	21,6	780,6	190,5	3,3	19,3	1,9
III .....	1059,9	25,5	881,6	222,1	4,3	17,8	1,5
IV .....	1169,1	34,7	988,7	176,8	4,1	16,1	2,4
V .....	1176,9	37,0	1007,9	201,0	4,1	19,1	1,3
VI .....	1313,4	40,6	1148,0	244,5	4,6	19,0	0,9
A	112,9	88,8	116,5	127,9	105,1	111,8	72,5
B	113,6	108,2	115,7	122,3	111,5	100,2	71,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII. ....	255,8	416,0	43,4	279,8	3049,1	871,3	951,9
2004 I–XII. ....	252,0	395,1	48,6	342,1	3381,5	1392,4	991,9
2005 I–VI. ....	110,2	192,5	43,0	143,5	1505,3	683,1	433,7
<b>A</b>	<b>82,6</b>	<b>102,5</b>	<b>163,2</b>	<b>80,0</b>	<b>91,6</b>	<b>110,4</b>	<b>98,9</b>
2004 VI. ....	20,7	42,1	4,4	27,7	310,1	105,1	79,1
VII. ....	21,3	26,2	4,8	28,7	326,7	116,5	87,5
VIII. ....	17,8	45,5	4,4	30,6	325,0	103,8	70,0
IX. ....	20,6	36,1	3,6	27,8	321,1	120,6	88,9
X. ....	20,0	29,8	3,0	27,0	302,2	113,1	89,6
XI. ....	17,6	31,1	2,7	25,3	234,7	163,2	81,9
XII. ....	15,5	29,1	2,7	26,8	186,8	105,1	137,0
2005 I. ....	17,1	28,1	5,6	17,4	201,5	97,6	69,2
II. ....	15,8	26,3	4,4	18,5	162,4	99,3	64,0
III. ....	18,0	34,2	5,5	21,9	185,3	113,7	80,0
IV. ....	20,9	31,8	9,0	24,2	308,8	111,9	72,5
V. ....	17,7	32,0	8,4	26,9	302,6	118,1	74,2
VI. ....	21,0	40,0	10,0	32,4	338,2	137,1	77,8
<b>A</b>	<b>107,2</b>	<b>97,4</b>	<b>223,1</b>	<b>111,3</b>	<b>114,6</b>	<b>134,0</b>	<b>101,9</b>
<b>B</b>	<b>119,0</b>	<b>126,5</b>	<b>118,1</b>	<b>120,8</b>	<b>113,5</b>	<b>117,9</b>	<b>105,8</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).



TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody collection, purification and distribution of water
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII. ....	163,4	151,5	101,7	1816,3	1689,7	126,6
2004 I–XII. ....	190,7	265,5	99,9	1748,7	1642,6	106,1
2005 I–VI. ....	84,7	91,3	48,9	853,9	799,4	54,5
<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>128,7</b>	<b>103,6</b>	<b>96,5</b>	<b>96,4</b>	<b>97,5</b>
2004 VI. ....	14,1	13,2	7,0	131,2	122,0	9,2
VII. ....	16,5	22,0	7,5	144,5	135,5	9,4
VIII. ....	15,6	21,3	8,1	146,4	137,3	9,1
IX. ....	17,6	23,0	7,0	140,6	131,7	8,9
X. ....	18,7	24,1	7,1	154,7	146,0	8,8
XI. ....	16,2	30,6	6,8	153,9	145,0	8,9
XII. ....	20,6	71,4	8,4	160,4	150,4	10,1
2005 I. ....	10,4	8,1	8,2	143,1	134,2	8,8
II. ....	12,6	10,2	7,5	144,9	136,3	8,7
III. ....	12,8	15,4	9,3	152,9	144,0	8,9
IV. ....	14,7	12,8	8,3	145,7	136,9	8,9
V. ....	16,2	18,4	7,0	132,1	123,1	9,0
VI. ....	18,1	25,0	7,5	124,8	115,2	9,6
<b>A</b>	<b>127,8</b>	<b>185,8</b>	<b>105,2</b>	<b>87,7</b>	<b>87,0</b>	<b>99,7</b>
<b>B</b>	<b>112,6</b>	<b>135,4</b>	<b>108,6</b>	<b>92,7</b>	<b>91,8</b>	<b>106,3</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Wapień, dolomit i pozostałe skały wapienne, pokruszone lub rozłupane <i>Limestone, dolomite and other calcare- ous rocks, crushed or splited</i>	Nawozy wapniowe i wapniowo- magnezowe <i>Lime and lime - magnesium fertilizers</i>	Cement <sup>Δ</sup> <i>Cement<sup>Δ</sup></i>	Masło <sup>Δ</sup> <i>Butter<sup>Δ</sup></i>	Mleko <sup>Δ</sup> <i>Milk<sup>Δ</sup></i>	Płytki ceramiczne i płyty chodnikowe <i>Manufacture of ceramic tiles and flags</i>
	w tonach <i>in t</i>				w hl <i>in hl</i>	w tys. m <sup>2</sup>
2003 I–XII .....	6576809	437500	5138100	4155	601701	12971
2004 I–XII.....	7925265	432008	5254500	3662	575551	14929
2005 I–VI .....	2635885	176182	2034100	1927	284427	8203
<b>A</b>	<b>91,4</b>	<b>87,8</b>	<b>79,0</b>	<b>97,6</b>	<b>100,3</b>	<b>114,3</b>
2004 VI.....	682508	25985	557200	309	45564	1212
VII .....	819740	37424	573000	344	48369	1372
VIII.....	828283	38234	554600	259	47104	1329
IX.....	957950	54588	534850	272	47710	1333
X.....	973472	39402	491250	268	47105	1302
XI.....	804637	32327	309000	209	49685	1234
XII .....	656982	29474	217900	336	52113	1186
2005 I .....	494358	20035	233200	283	48847	1212
II.....	360491	19317	90700	287	39576	1466
III.....	274405	26463	133200	330	46151	1531
IV.....	447661	38221	482500	332	50209	1565
V.....	434458	29421	512000	392	47764	993
VI.....	624512	42725	582500	303	51880	1436
<b>A</b>	<b>91,5</b>	<b>164,4</b>	<b>104,5</b>	<b>98,1</b>	<b>113,9</b>	<b>118,5</b>
<b>B</b>	<b>143,7</b>	<b>145,2</b>	<b>113,8</b>	<b>77,3</b>	<b>108,6</b>	<b>144,6</b>

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		
2003 I–XII . . . . .	2559,4	1831,6	1674,5	110,6
2004 I–XII. . . . .	2511,4	1756,3	1586,6	114,9
2005 I–VI . . . . .	473,3	346,4	256,8	74,6
A	58,8	54,6	45,5	144,3
2004 VI. . . . .	143,1	112,2	101,6	7,9
VII . . . . .	180,6	136,6	121,7	10,4
VIII. . . . .	182,4	146,8	132,6	8,3
IX. . . . .	210,9	175,1	158,4	12,5
X. . . . .	223,9	187,4	171,9	8,6
XI. . . . .	227,6	166,0	150,5	9,0
XII . . . . .	309,4	246,6	220,4	17,1
2005 I . . . . .	129,3	84,1	72,9	9,9
II. . . . .	101,8	90,7	73,1	15,4
III . . . . .	101,9	84,5	71,4	11,5
IV . . . . .	75,3	56,2	43,2	10,5
V. . . . .	90,3	70,8	52,1	15,8
VI . . . . .	128,9	104,0	87,9	12,9
A	90,1	92,8	86,5	163,1
B	142,7	147,0	168,6	81,5

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## HANDEL TRADE

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>**

*RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>solid, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecja- lizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with food, beverages and tobacco products predominating</i>	pozostała sprzedaż deta- liczna w niewyspecjali- zowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2003 I–XII .....	109,5	82,6	111,1	85,3	93,0
2004 I–XII .....	120,7	150,8	128,4	114,2	118,1
2005 I–VI .....	103,7	83,2	133,8	123,9	66,7
2004 VI .....	121,3	145,0	111,2	119,6	131,1
VII .....	113,9	149,3	124,0	116,9	117,7
VIII .....	126,0	157,7	142,7	120,7	125,2
IX .....	117,4	110,1	152,3	121,1	124,7
X .....	107,9	87,1	142,2	117,9	115,1
XI .....	113,0	100,3	147,2	120,0	133,4
XII .....	119,2	128,0	141,1	119,5	129,3
2005 I .....	120,3	112,5	131,7	125,4	92,8
II .....	111,6	99,5	121,1	127,4	90,9
III .....	101,4	91,8	122,5	133,1	107,7
IV .....	84,7	66,7	129,8	116,6	65,4
V .....	116,6	115,0	136,5	129,0	67,0
VI .....	114,8	133,5	169,5	125,3	62,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>food, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki, sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopaedic equipment</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, radio, TV and household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>newspapers, books, other sale in specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			
2003 I–XII .....	96,3	125,7	127,0	106,8
2004 I–XII .....	136,9	80,3	125,0	107,9
2005 I–VI .....	99,1	91,4	115,1	82,2
2004 VI .....	130,3	108,2	115,1	94,6
VII .....	135,9	99,6	105,4	92,5
VIII .....	181,6	108,2	115,9	95,9
IX .....	156,8	100,6	114,7	88,5
X .....	132,0	94,2	106,7	91,7
XI .....	129,9	68,2	124,2	86,7
XII .....	130,1	94,2	127,1	103,6
2005 I .....	111,6	98,4	132,2	106,3
II .....	112,0	90,5	116,6	94,3
III .....	106,5	92,3	100,4	67,1
IV .....	94,3	86,1	80,8	60,5
V .....	105,6	91,7	147,0	102,3
VI .....	98,4	88,6	152,0	102,1

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>solid, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach	pozostała sprzedaż deta- liczna w niewyspecjali- zowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
				z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych bez specjalizacji <i>sales in non-specialized stores with food beverages and tobacco products predominating</i>	
		miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>			
2004 VI.....	103,0	126,9	99,8	103,0	107,9
VII.....	103,4	91,8	116,2	110,7	105,2
VIII.....	107,5	94,4	112,0	97,0	105,6
IX.....	94,6	90,2	103,4	94,4	90,0
X.....	98,9	94,1	109,8	104,2	99,0
XI.....	92,2	102,1	81,8	88,5	88,7
XII.....	126,8	157,2	110,1	131,1	136,7
2005 I.....	71,2	66,4	81,1	91,1	53,1
II.....	98,7	120,7	92,7	96,1	84,5
III.....	117,9	126,7	115,9	126,0	140,3
IV.....	111,1	95,1	124,2	91,2	80,9
V.....	101,1	79,5	95,0	101,5	101,4
VI.....	101,4	147,2	124,0	100,1	101,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe food, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki, sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopaedic equipment	meble, RTV, AGD furniture, radio, TV, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100				
2004 VI.....	100,1	102,1	98,3	94,4
VII.....	108,4	98,5	127,4	106,0
VIII.....	135,9	96,7	106,6	99,7
IX.....	80,0	104,9	100,6	91,5
X.....	89,2	104,9	96,3	93,6
XI.....	88,2	80,5	101,7	93,5
XII.....	117,2	132,9	142,2	141,8
2005 I.....	79,2	83,9	54,9	55,0
II.....	104,0	91,4	94,2	98,7
III.....	106,8	117,7	120,6	110,3
IV.....	118,3	90,7	109,6	147,1
V.....	93,2	97,7	115,3	102,6
VI.....	93,3	98,7	101,7	94,2

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH I WSKAŃNIKI WYKRYWALNOŚCI W OKRESIE I-VI 2005 R.  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES  
OF DETECTABILITY IN THE PERIOD I-VI OF 2005




RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPES OF CRIMES  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przestępstwa Crimes						Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	
	ogółem total			w tym czyny karalne nieletnich of which punishable acts of juveniles				
	2004	2005	A	2004	2005	A	2004	2005
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>22175</b>	<b>19289</b>	<b>87,0</b>	<b>1406</b>	<b>891</b>	<b>63,4</b>	<b>74,9</b>	<b>73,1</b>
<b>TOTAL</b>								
Przestępstwa o charakterze kryminalnym. .... <i>Crimes of criminal character</i>	13493	12366	91,6	928	650	70,0	59,9	58,9
w tym <i>of which</i>								
zabójstwo .....	11	7	63,6	-	-	-	90,9	71,4
<i>homicide</i>								
uszczerbek na zdrowiu .....	279	238	85,3	62	26	41,9	91,8	90,8
<i>damage to health</i>								
udział w bójce lub pobiciu ....	219	247	112,8	29	41	141,4	79,6	83,0
<i>participation in violence         or assault</i>								
zgwałcenie .....	26	28	107,7	2	-	-	81,5	85,7
<i>rape</i>								
rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze .....	610	616	101,0	103	121	117,5	54,5	61,3
<i>robbery, theft with assault,         criminal coercion</i>								
kradzieże. ....	5487	5138	93,6	384	191	49,7	26,5	26,7
<i>thefts</i>								
kradzież rzeczy. ....	3127	3226	103,2	207	118	57,0	27,1	26,3
<i>property theft</i>								
w tym kradzież samochoду .....	283	389	137,5	5	2	40,0	21,6	25,9
<i>of which automobile theft</i>								
kradzież z włamaniem .....	2360	1912	81,0	177	73	41,2	25,7	27,2
<i>burglary</i>								
Przestępstwa o charakterze gospodarczym .....	5141	3215	62,5	429	216	50,3	98,5	98,4
<i>Crimes of commercial character</i>								
Przestępstwa drogowe .....	2705	2977	110,1	16	9	56,3	99,0	99,5
<i>Road crimes</i>								
Przestępstwa inne .....	836	731	87,4	33	16	48,5	95,6	94,9
<i>Other crimes</i>								
w tym pożar i podpalenie ....	22	14	63,6	-	1	-	63,6	28,6
<i>of which fire and arson</i>								

r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Kielcach.  
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kielce.

**PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY**  
**WOJEWÓDZTWA ŚWIĘTOKRZYSKIEGO**  
*ADMINISTRATIVE DIVISION*  
*OF ŚWIĘTOKRZYSKIE VOIVODSHIP*



Granice:  
Borders:

-  województwa  
voivodship
-  powiatów  
powiats
-  gmin  
gminas



## WYBRANE DANE O POWIATACH SELECTED DATA ON POWIATS

TABL. 34. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I KWARTALE 2005 R.  
VITAL STATISTICS IN 1<sup>st</sup> QUARTER OF 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>	Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>	Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>			
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>697</b>	<b>2827</b>	<b>3678</b>	<b>-851</b>	<b>2,2</b>	<b>8,7</b>	<b>11,3</b>	<b>-2,6</b>
<b>POWIATY .....</b> <i>POWIATS</i>	<b>595</b>	<b>2429</b>	<b>3227</b>	<b>-798</b>	<b>2,2</b>	<b>8,9</b>	<b>11,9</b>	<b>-2,9</b>
buski .....	45	153	223	-70	2,4	8,2	11,9	-3,7
jędrzejowski .....	64	216	304	-88	2,8	9,5	13,4	-3,9
kazimierski .....	19	53	147	-94	2,1	5,8	16,1	-10,3
kielecki .....	101	529	497	32	2,0	10,7	10,0	0,7
konecki .....	54	188	257	-69	2,5	8,8	12,0	-3,2
opatowski .....	31	139	196	-57	2,1	9,6	13,6	-3,9
ostrowiecki .....	61	264	351	-87	2,1	9,0	11,9	-3,0
pińczowski .....	28	84	160	-76	2,6	7,8	14,9	-7,1
sandomierski .....	56	179	233	-54	2,7	8,6	11,2	-2,6
skarżyski .....	36	163	244	-81	1,8	8,0	12,0	-4,0
starachowicki .....	40	189	237	-48	1,7	7,9	9,9	-2,0
staszowski .....	33	167	224	-57	1,8	8,9	11,9	-3,0
włoszczowski .....	27	105	154	-49	2,3	8,8	12,8	-4,1
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>								
<b>Kielce .....</b>	<b>102</b>	<b>398</b>	<b>451</b>	<b>-53</b>	<b>2,0</b>	<b>7,6</b>	<b>8,7</b>	<b>-1,0</b>

<sup>a</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

<sup>a</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period.

TABL. 35. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2005 R.

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2005

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup> registered in period of 12 months since completion of education <sup>a</sup>		
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	117449	59093	103951	33581	4442	20,5	2751
POWIATY..... POWIATS	101711	51207	89810	29401	3908	x	2235
buski.....	4023	1836	3755	1323	136	11,3	122
jędrzejowski.....	6790	3752	6272	2191	244	17,8	185
kazimierski .....	2245	1052	2123	1024	93	13,1	46
kielecki.....	19859	9822	18152	6533	679	27,0	232
konecki.....	11702	6030	9752	2967	469	30,6	444
opatowski.....	5486	2467	5212	2039	268	19,7	196
ostrowiecki.....	12356	6462	10474	3004	533	26,6	238
pińczowski.....	2880	1406	2667	1092	71	14,2	41
sandomierski .....	6093	2939	5731	2429	168	15,6	66
skarżyski .....	10094	5174	8632	2515	458	31,3	207
starachowicki.....	9471	4776	7197	1412	340	25,2	171
staszowski .....	5630	2877	5125	1459	226	15,8	153
włoszczowski.....	5082	2614	4718	1413	223	21,9	134
MIASTO NA PRAWACH POWIATU CITY WITH POWIAT STATUS							
Kielce.....	15738	7886	14141	4180	534	14,8	516

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2005 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2005

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>28092</b>	<b>35001</b>	<b>23839</b>	<b>25626</b>	<b>4891</b>
<i>VOIVODSHIP</i>					
<b>POWIATY .....</b>	<b>25260</b>	<b>30500</b>	<b>20607</b>	<b>21349</b>	<b>3995</b>
<i>POWIATS</i>					
buski .....	1341	1265	606	649	162
jędrzejowski .....	2042	2156	1097	1224	271
kazimierski .....	846	681	312	332	74
kielecki .....	4975	5978	4290	3880	736
konecki .....	2593	3269	2564	2759	517
opatowski .....	1571	1779	1004	957	175
ostrowiecki .....	2733	3580	2607	2960	476
pińczowski .....	831	868	531	541	109
sandomierski .....	1549	2178	1091	1043	232
skarżyski .....	1996	2925	2235	2503	435
starachowicki .....	1873	2546	2150	2492	410
staszowski .....	1497	1709	1147	1106	171
włoszczowski .....	1413	1566	973	903	227
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b>					
<i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>					
<b>Kielce .....</b>	<b>2832</b>	<b>4501</b>	<b>3232</b>	<b>4277</b>	<b>896</b>

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2005

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>8109</b>	<b>29183</b>	<b>9825</b>	<b>39963</b>	<b>30369</b>
<b>POWIATY .....</b> <i>POWIATS</i>	<b>6015</b>	<b>24673</b>	<b>8267</b>	<b>35767</b>	<b>26989</b>
buski .....	286	1211	238	1365	923
jędrzejowski .....	484	2036	534	2129	1607
kazimierski .....	89	745	157	744	510
kielecki .....	1019	4256	1223	7246	6115
konecki .....	482	2345	1041	4245	3589
opatowski .....	230	1089	513	2161	1493
ostrowiecki .....	852	2917	1223	4014	3350
pińczowski .....	209	900	233	955	583
sandomierski .....	498	1483	439	2238	1435
skarżyski .....	690	2851	976	3496	2081
starachowicki .....	583	2242	858	3399	2389
staszowski .....	348	1320	492	2067	1403
włoszczowski .....	245	1278	340	1708	1511
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>					
<b>Kielce .....</b>	<b>2094</b>	<b>4510</b>	<b>1558</b>	<b>4196</b>	<b>3380</b>

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Including post-secondary education.

TABL. 38. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-VI 2005 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I-VI OF 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>954</b>	<b>109,3</b>	<b>638</b>	<b>101104</b>	<b>98,5</b>	<b>83228</b>
<b>POWIATY .....</b> <i>POWIATS</i>	<b>622</b>	<b>101,5</b>	<b>553</b>	<b>77445</b>	<b>103,9</b>	<b>73880</b>
buski .....	39	78,0	39	4900	69,4	4900
jędrzejowski .....	23	100,0	23	2705	85,1	2705
kazimierski .....	12	120,0	12	1764	134,5	1764
kielecki .....	163	119,0	163	19928	123,5	19928
konecki .....	40	71,4	40	6442	91,8	6442
opatowski .....	11	122,2	11	1512	149,6	1512
ostrowiecki .....	58	101,8	58	8571	111,7	8571
pińczowski .....	44	176,0	20	4110	114,6	2041
sandomierski .....	49	288,2	25	4356	183,7	3342
skarżyski .....	38	76,0	38	4927	92,8	4927
starachowicki .....	34	40,0	33	4663	55,0	4633
staszowski .....	61	145,2	41	6850	141,0	6398
włoszczowski .....	50	96,2	50	6717	102,8	6717
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>						
<b>Kielce .....</b>	<b>332</b>	<b>127,7</b>	<b>85</b>	<b>23659</b>	<b>84,0</b>	<b>9348</b>

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R.**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>102904</b>	<b>99,5</b>	<b>19842</b>	<b>102,1</b>	<b>18</b>	<b>540</b>
<b>POWIATY .....</b> <i>POWIATS</i>	<b>73810</b>	<b>98,9</b>	<b>13472</b>	<b>102,0</b>	<b>11</b>	<b>437</b>
buski .....	5017	100,7	886	101,8	-	37
jędrzejowski .....	5716	100,8	1048	101,8	2	43
kazimierski .....	1382	94,6	403	101,3	-	20
kielecki .....	11556	98,4	1826	102,4	1	63
konecki .....	6274	98,1	1014	103,5	1	36
opatowski .....	3173	94,8	679	100,9	-	36
ostrowiecki .....	10077	102,8	1630	103,1	-	29
pińczowski .....	2304	94,0	533	102,3	-	23
sandomierski .....	5970	100,3	1264	102,3	3	39
skarżyski .....	7552	98,4	1359	103,2	3	18
starachowicki .....	6933	97,0	1359	100,1	-	21
staszowski .....	4938	97,7	927	99,3	-	51
włoszczowski .....	2918	99,6	544	103,6	1	21
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>						
<b>Kielce .....</b>	<b>29094</b>	<b>101,0</b>	<b>6370</b>	<b>102,1</b>	<b>7</b>	<b>103</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.<sup>a</sup> Registered in the REGON register.

TABL. 39. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (cd.)

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> VOIVODSHIP	<b>3927</b>	<b>494</b>	<b>6984</b>	<b>83062</b>	<b>98,9</b>	<b>1177</b>	<b>7845</b>	<b>7786</b>
<b>POWIATY .....</b> POWIATS	<b>1956</b>	<b>270</b>	<b>4480</b>	<b>60338</b>	<b>98,2</b>	<b>1109</b>	<b>6010</b>	<b>5955</b>
buski .....	115	12	297	4131	100,5	78	310	310
jędrzejowski .....	117	16	296	4668	100,6	141	478	472
kazimierski .....	32	1	96	979	92,1	20	71	70
kielecki .....	244	41	577	9730	97,7	259	951	942
konecki .....	159	29	365	5260	97,1	113	743	735
opatowski .....	64	10	181	2494	93,3	76	232	227
ostrowiecki .....	306	35	672	8447	102,7	65	670	661
pińczowski .....	59	9	145	1771	91,8	42	202	202
sandomierski .....	196	18	457	4706	99,7	30	299	294
skarżyski .....	197	25	510	6193	97,4	61	695	692
starachowicki .....	286	57	445	5574	96,2	109	580	577
staszowski .....	118	12	303	4011	97,3	59	348	342
włoszczowski .....	63	5	136	2374	98,8	56	431	431
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> CITY WITH POWIAT STATUS								
<b>Kielce .....</b>	<b>1971</b>	<b>224</b>	<b>2504</b>	<b>22724</b>	<b>100,7</b>	<b>68</b>	<b>1835</b>	<b>1831</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowani w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.



TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (dok.)**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>9932</b>	<b>34823</b>	<b>2357</b>	<b>6939</b>	<b>3300</b>	<b>9409</b>	<b>2784</b>
<b>POWIATY .....</b> <i>POWIATS</i>	<b>7556</b>	<b>26324</b>	<b>1827</b>	<b>4981</b>	<b>2178</b>	<b>5635</b>	<b>1912</b>
buski .....	674	1737	166	322	151	323	113
jędrzejowski .....	550	2103	119	284	171	517	144
kazimierski .....	98	453	20	76	34	101	46
kielecki .....	1459	4140	298	1102	263	762	262
konecki .....	721	2367	158	276	145	404	131
opatowski .....	308	1117	59	256	69	182	81
ostrowiecki .....	955	3782	272	726	321	880	329
pińczowski .....	208	740	63	180	59	130	57
sandomierski .....	358	2269	164	450	198	513	143
skarżyski .....	570	2748	165	450	263	679	209
starachowicki .....	630	2275	152	410	308	600	191
staszowski .....	689	1755	126	277	124	289	148
włoszczowski .....	336	838	65	172	72	255	58
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>							
<b>Kielce .....</b>	<b>2376</b>	<b>8499</b>	<b>530</b>	<b>1958</b>	<b>1122</b>	<b>3774</b>	<b>872</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

TABL. 40. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH I WKA NIKI WYKRYWALNOŚCI W OKRESIE I-VI 2005 R.  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES OF  
DETECTABILITY IN THE PERIOD I-VI OF 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przestępstwa Crimes						Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %			
	ogółem total	o charakterze of character		przeciwko against		drogowe road crimes	ogółem total	o charakterze of character		drogowych road crimes
		kryminal- nym criminal	gospodar- czym commer- cial	życiu i zdrowiu life and health	mieniu property			kryminal- nym criminal	gospodar- czym commer- cial	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>19289</b>	<b>12366</b>	<b>3215</b>	<b>513</b>	<b>10111</b>	<b>2977</b>	<b>73,1</b>	<b>58,9</b>	<b>98,4</b>	<b>99,5</b>
<b>POWIATY.....</b> <i>POWIATS</i>	<b>13310</b>	<b>8532</b>	<b>1522</b>	<b>411</b>	<b>6070</b>	<b>2666</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
buski .....	716	443	24	31	230	205	77,0	63,6	91,7	100,0
jędrzejowski .....	752	309	60	19	232	326	91,1	78,7	100,0	100,0
kazimierski .....	233	161	7	10	102	42	78,6	69,9	100,0	100,0
kielecki .....	1719	1094	184	79	875	367	65,4	46,8	99,4	98,8
konecki .....	1173	575	231	27	590	328	80,5	60,8	99,1	100,0
opatowski .....	958	711	46	12	399	178	92,4	90,7	93,5	98,9
ostrowiecki .....	1543	1060	235	51	898	166	63,2	47,9	95,3	100,0
pińczowski .....	308	189	23	18	118	76	88,0	80,8	96,2	100,0
sandomierski .....	938	446	214	33	510	231	78,0	55,1	98,6	100,0
skarżyski .....	2172	1742	165	46	808	203	76,4	71,6	96,4	99,0
starachowicki .....	1506	1106	189	43	815	165	73,1	64,4	95,8	100,0
staszowski .....	622	342	58	25	287	182	77,3	60,1	96,7	98,9
włoszczowski .....	670	354	86	17	206	197	88,0	79,0	97,7	100,0
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b> <i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>										
<b>Kielce.....</b>	<b>5979</b>	<b>3834</b>	<b>1693</b>	<b>102</b>	<b>4041</b>	<b>311</b>	<b>63,9</b>	<b>44,5</b>	<b>99,6</b>	<b>99,4</b>

r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Kielcach.  
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kielce.

TABL. 41. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I-VI 2005 R.

ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I-VI OF 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Crashes
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>824</b>	<b>1212</b>	<b>76</b>	<b>1136</b>	<b>5746</b>
<i>VOIVODSHIP</i>					
<b>POWIATY .....</b>	<b>611</b>	<b>916</b>	<b>72</b>	<b>844</b>	<b>4145</b>
<i>POWIATS</i>					
buski .....	37	56	2	54	341
jędrzejowski .....	27	35	5	30	316
kazimierski .....	9	13	-	13	88
kielecki .....	244	381	25	356	618
konecki .....	29	49	6	43	336
opatowski .....	27	44	5	39	267
ostrowiecki .....	43	66	5	61	435
pińczowski .....	20	29	-	29	121
sandomierski .....	34	49	4	45	449
skarżyski .....	56	78	8	70	390
starachowicki .....	45	59	8	51	393
staszowski .....	23	38	2	36	263
włoszczowski .....	17	19	2	17	128
<b>MIASTO NA PRAWACH POWIATU</b>					
<i>CITY WITH POWIAT STATUS</i>					
<b>Kielce .....</b>	<b>213</b>	<b>296</b>	<b>4</b>	<b>292</b>	<b>1601</b>

r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Kielcach.  
 S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kielce.

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 42. WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Product<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross excluding payments from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross excluding payments from profit</i>	
				w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B
	A			w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B	w złotych <i>in zł</i>	B
2003 I–XII <sup>d</sup> . . . . .	103,8	103,6*	20,0	2185,02	x	2153,60	x	2341,53	x	2337,76	x
2004 I–XII <sup>d</sup> . . . . .	105,4*	105,1*	19,1	2289,57	x	2256,27	x	2438,57	x	2434,07	x
2004 IV–VI . . . . .	106,1	105,6	19,5	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX . . . . .	104,9*	104,6*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X–XII . . . . .	104,0*	104,0*	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2005 I–III . . . . .	102,1	102,2	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2425,24	95,2	2422,91	95,2
IV–VI . . . . .	.	.	18,0	.	.	.	.	2470,30	101,9	2459,88	101,5
2004 VI . . . . .	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
VII . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
VIII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
IX . . . . .	104,9*	104,6*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
X . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8
XI . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,12	105,0
XII . . . . .	104,0*	104,0*	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6
2005 I . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2385,39	86,8	2384,90	86,9
II . . . . .	.	.	19,4	.	.	.	.	2411,49	101,1	2411,20	101,1
III . . . . .	102,1	102,2	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6
IV . . . . .	.	.	18,8	.	.	.	.	2471,22	99,6	2465,33	99,6
V . . . . .	.	.	18,3	.	.	.	.	2423,92	98,1	2418,39	98,1
VI . . . . .	.	.	18,0	.	.	.	.	2512,78	103,7	2496,67	103,2

<sup>a</sup> Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

<sup>d</sup> Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

<sup>a</sup> Quarterly data; see general notes item 15. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

<sup>d</sup> Data covers complete statistical population.

TABL. 42. WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźniki cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2003 I–XII. ....	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII. ....	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2004 IV–VI. ....	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–X. ....	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X–XIII. ....	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2005 I–III. ....	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	.	110,0*	102,0*	.
IV–VI. ....	102,3	100,6	100,7	100,1	100,9	.	103,4	101,0	.
2004 VI. ....	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII. ....	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII. ....	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX. ....	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X. ....	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI. ....	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII. ....	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I. ....	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II. ....	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III. ....	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	100,1*	106,4*	100,2*	103,9*
IV. ....	103,0	100,4	100,5	100,9	100,7	100,8	101,3	100,7	104,7
V. ....	102,5	100,3	100,8	99,5	99,8	100,7	102,9	100,1	104,8
VI. ....	101,4	99,8	100,6	100,1	100,3	101,0	106,0	100,9	105,7

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 16. <sup>b</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 42. WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźniki cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej of construction and assembly production				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2003 I–XII.....	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII.....	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	36,34	48,15
2004 IV–VI.....	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
VII–IX.....	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
X–XII.....	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	.	.
2005 I–III.....	102,7	98,1	.	102,8*	102,3*	.	104,7*	100,4	.	30,37	40,43
IV–VI.....	99,4	101,0	.	103,0	100,4	.	103,0	100,7	.	.	.
2004 VI.....	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII.....	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII.....	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX.....	107,8	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
X.....	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI.....	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII.....	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005 I.....	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
II.....	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
III.....	101,6*	100,6	99,4*	102,9*	100,2*	102,5*	104,4*	100,2	100,5	30,15	39,61
IV.....	100,4	100,8	100,2	103,0	100,1	102,6	103,6	100,3	100,8	29,30	38,28
V.....	98,6	99,8	100,0	102,9	100,1	102,7	103,0	100,2	101,0	28,83	38,21
VI.....	99,1	100,3	100,3	103,0	100,1	102,8	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 42. WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production<sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>bc</sup> <i>Indices of investment outlays<sup>bc</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln złotych <i>State budget balance<sup>b</sup> 10<sup>6</sup> zł</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	przemysłu <sup>c</sup> <i>of industry<sup>c</sup></i>		budowlano-montażowej <i>of construction and assembly production</i>			
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	A	B	A	B	A	
2003 I-XII <sup>d</sup> .....	108,3	x	101,6	x	100,6	-37043,0
2004 I-XII <sup>d</sup> .....	111,7	x	99,5	x	.	-41417,1*
2004 I-VI .....	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
I-VII .....	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I-VIII .....	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I-IX .....	114,6	x	95,9	x	109,0	-28840,9
I-X .....	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8
I-XI .....	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I-XII .....	112,3	x	99,1	x	109,2	-41417,1*
2005 I-II .....	103,2	x	115,7	x	.	-8884,4
I-III .....	100,7	x	105,7	x	.	-12725,7*
I-IV .....	100,3	x	96,5	x	.	-13650,8
I-V .....	100,5	x	101,1	x	.	-18134,4
I-VI .....	101,5	x	108,5	x	.	-18515,9
2004 VI .....	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII .....	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII .....	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX .....	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9
X .....	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8
XI .....	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7
XII .....	106,8	97,7	107,8	148,2	109,2	-41417,1*
2005 I .....	104,6	91,7	118,5	32,6	.	-1403,0
II .....	102,3	99,7	113,2	108,2	.	-8884,4
III .....	96,3	110,2	96,2	111,9*	.	-12725,7*
IV .....	98,9	99,6	82,3	124,8	.	-13650,8
V .....	100,9	95,2	121,8	122,3	.	-18134,4
VI .....	106,8	108,8	129,9	122,2	.	-18515,9

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Dane za okresy narastające. c Patrz uwagi ogólne pkt 9. d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

a See methodological notes item 23. b Data on accrued base. c See general notes item 9. d Data covers complete statistical population.

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność - stan w dniu 31 III 2005 r. <i>Population – as of 31 III, 2005</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu czerwca 2005 r. <i>Registered unemployed persons – end of June 2005</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w %  <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w czerwcu 2005 r.  <i>Number of unemployed persons registered per 1 job advertise- ment in June 2005</i>
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>		w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup>		
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				XII 2004 =100	<i>in % of civil economy- cally active po- pulation<sup>a</sup></i>		
POLSKA . . . . .	38161,2	23459,4	14701,8	2827,4	94,3	18,0	87,3	81
POLAND								
Dolnośląskie . . . . .	2891,2	2056,7	834,5	241,6	93,9	21,1	85,5	60
Kujawsko-pomorskie ..	2067,8	1275,6	792,2	191,3	95,9	22,5	84,8	86
Lubelskie . . . . .	2183,5	1018,9	1164,6	155,2	94,2	16,8	92,1	101
Lubuskie . . . . .	1009,1	647,8	361,3	92,9	93,4	24,4	84,4	190
Łódzkie . . . . .	2584,3	1672,3	912,0	202,8	92,9	18,3	88,6	76
Małopolskie . . . . .	3260,9	1621,0	1639,9	180,9	93,5	14,0	89,3	54
Mazowieckie . . . . .	5146,8	3330,9	1815,9	341,3	96,7	14,4	88,4	102
Opolskie . . . . .	1050,3	553,2	497,1	69,5	93,2	18,6	87,0	118
Podkarpackie . . . . .	2097,6	848,1	1249,5	157,3	92,4	17,8	90,6	170
Podlaskie . . . . .	1201,5	710,6	490,9	70,0	92,0	14,7	89,7	145
Pomorskie . . . . .	2195,3	1481,7	713,6	173,8	96,7	20,6	84,2	83
Śląskie . . . . .	4696,3	3697,9	998,4	295,9	95,5	16,1	89,0	39
Świętokrzyskie . . . . .	1287,3	585,8	701,5	117,4	93,0	20,5	88,5	386
Warmińsko-mazurskie ..	1428,6	858,4	570,2	151,1	93,1	27,6	82,1	213
Wielkopolskie . . . . .	3366,6	1927,2	1439,4	218,9	94,3	15,3	86,2	69
Zachodniopomorskie ..	1694,3	1173,4	520,9	167,4	91,6	25,5	85,5	104

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.



TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>		Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach <sup>a</sup> w czerwcu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock <sup>a</sup> in June 2005</i>					
	nowo zarejestrowani <i>newly registered</i>	wyrejestrowani <i>outflow</i>	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>	
	w czerwcu 2005 r. – w tys. <i>in June 2005 – 10<sup>3</sup></i>		w złotych za 1dt <i>in zł per dt</i>	V 2005=100	w złotych za 1dt <i>in zł per dt</i>	V 2005=100	w złotych za 1 szt <i>in zł per head</i>	V 2005=100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>234,9</b>	<b>274,9</b>	<b>34,08</b>	<b>97,0</b>	<b>51,85</b>	<b>112,1</b>	<b>2155</b>	<b>101,4</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	21,1	24,7	.	.	59,00	113,9	.	.
Kujawsko-pomorskie ..	15,8	17,9	29,60	100,6	52,30	121,0	.	.
Lubelskie . . . . .	11,7	14,6	25,96	90,5	38,74	123,0	.	.
Lubuskie . . . . .	8,8	9,5	52,50	101,7	59,75	112,5	.	.
Łódzkie . . . . .	15,3	20,4	33,69	103,1	49,88	113,4	2300	112,6
Małopolskie . . . . .	15,3	18,3	43,27	101,3	54,63	107,1	2161	99,7
Mazowieckie . . . . .	25,2	27,3	27,29	92,1	46,75	120,7	2238	96,6
Opolskie . . . . .	6,3	7,4	.	.	68,04	110,6	.	.
Podkarpackie . . . . .	12,9	15,4	32,75	103,4	61,30	122,4	.	.
Podlaskie . . . . .	6,5	7,9	28,90	95,0	37,11	106,6	2078	89,6
Pomorskie . . . . .	13,7	15,5	39,00	98,7	54,29	116,4	.	.
Śląskie . . . . .	25,4	28,8	47,90	99,3	59,17	112,2	2133	112,3
<b>Świętokrzyskie . . . . .</b>	<b>9,6</b>	<b>11,6</b>	<b>30,15</b>	<b>94,9</b>	<b>37,63</b>	<b>99,9</b>	<b>2073</b>	<b>110,1</b>
Warmińsko-mazurskie ..	12,6	15,3	.	.	52,56	108,1	.	.
Wielkopolskie . . . . .	21,0	22,4	36,21	94,6	53,51	105,1	2067	.
Zachodniopomorskie ...	13,8	17,8	31,00	104,3	50,23	101,3	.	.

<sup>a</sup> Od stycznia 2005 r. dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18.  
<sup>a</sup> As from January 2005, data incomparable with results of surveys published for preceding periods; see methodological notes item 18.

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach <sup>a</sup> w czerwcu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock<sup>a</sup> in June 2005</i>				Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestock</i>			
					w grudniu 2004 r. <i>in December 2004</i>		w końcu marca 2005 r. <i>end of March 2005</i>	
					bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>		razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for bre- eding</i>
	w złotych za 1 szt <i>in zł per head</i>	V 2005=100	w złotych za 1 kg <i>in zł per kg</i>	V 2005=100	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>			
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>127,98</b>	<b>95,9</b>	<b>3,49</b>	<b>94,3</b>	<b>5200,2</b>	<b>2777,9</b>	<b>16995,8</b>	<b>1761,9</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	.	.	.	.	118,1	53,3	455,4	49,9
Kujawsko-pomorskie ..	126,68	95,6	.	.	390,8	157,9	2045,7	216,4
Lubelskie . . . . .	120,87	95,9	.	.	377,4	226,7	1123,5	123,1
Lubuskie . . . . .	133,33	102,6	.	.	62,7	28,6	245,7	26,0
Łódzkie . . . . .	129,79	94,8	3,20	103,2	413,6	230,0	1331,0	120,9
Małopolskie . . . . .	136,95	95,7	3,71	95,9	258,1	167,9	478,5	55,0
Mazowieckie . . . . .	123,14	91,0	3,38	98,0	924,4	566,8	1803,0	199,3
Opolskie . . . . .	131,67	.	.	.	119,5	50,2	705,4	69,3
Podkarpackie . . . . .	129,04	92,9	3,43	98,8	170,7	128,6	362,5	37,6
Podlaskie . . . . .	128,82	94,4	3,40	103,0	703,4	383,4	752,6	82,5
Pomorskie . . . . .	126,25	97,3	.	.	167,2	77,2	984,4	101,0
Śląskie . . . . .	137,11	102,5	3,43	.	136,0	66,8	390,7	37,0
<b>Świętokrzyskie . . . . .</b>	<b>128,64</b>	<b>100,2</b>	<b>3,28</b>	<b>92,4</b>	<b>190,4</b>	<b>105,1</b>	<b>441,2</b>	<b>54,1</b>
Warmińsko-mazurskie ..	121,43	91,9	.	.	357,5	182,6	833,9	96,5
Wielkopolskie . . . . .	139,00	99,1	3,62	90,5	706,4	309,0	4559,7	445,6
Zachodniopomorskie ...	91,50	96,3	3,40	84,2	104,0	43,8	482,6	47,7

<sup>a</sup> Od stycznia 2005 r. dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18.  
<sup>a</sup> As from January 2005, data incomparable with results of surveys published for preceding periods; see methodological notes item 18.

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2005					
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries	
	w mln złotych 10 <sup>6</sup> zł	I–VI 2004 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–VI 2004 = 100	w złotych in zł	I–VI 2004 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>317259,4</b>	<b>101,5</b>	<b>2426</b>	<b>101,2</b>	<b>2472,89</b>	<b>102,5</b>
<i>POLAND</i>						
Dolnośląskie . . . . .	24822,6	105,8	197	103,4	2644,74	105,0
Kujawsko-pomorskie . . . .	14160,9	93,6	128	99,4	2125,13	101,8
Lubelskie . . . . .	7794,6	101,2	84	101,0	2110,19	102,7
Lubuskie . . . . .	6981,1	107,0	59	101,8	2046,74	102,0
Łódzkie . . . . .	15481,5	100,0	166	100,3	2132,81	103,0
Małopolskie . . . . .	19327,3	106,8	173	104,9	2355,16	103,8
Mazowieckie . . . . .	66667,3	107,6	327	100,3	3038,45	102,4
Opolskie . . . . .	8080,3	95,2	58	99,8	2259,65	101,3
Podkarpackie . . . . .	11175,0	103,7	123	101,0	2067,53	102,0
Podlaskie . . . . .	5343,4	102,5	47	100,4	2070,31	102,8
Pomorskie . . . . .	17403,6	98,8	136	106,5	2516,45	104,3
Śląskie . . . . .	60025,9	97,7	424	98,0	2875,61	103,0
<b>Świętokrzyskie. . . . .</b>	<b>6712,6</b>	<b>100,5</b>	<b>59</b>	<b>100,5</b>	<b>2250,56</b>	<b>101,4</b>
Warmińsko-mazurskie .	7656,3	104,8	75	101,7	2001,78	99,0
Wielkopolskie . . . . .	36627,4	108,7	286	102,8	2236,64	101,0
Zachodniopomorskie . . . .	9000,0	103,9	83	102,8	2216,70	101,6

<sup>a</sup> Obejmuje sekcje: górnictwo, przetwórstwo przemysłowe oraz wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę.  
<sup>a</sup> Includes sections: mining and quarrying, manufacturing and electricity, gas and water supply.

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2005					
	budownictwo construction					
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries	
	w mln złotych 10 <sup>6</sup> zł	I–VI 2004 = 100 <sup>a</sup>	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–VI 2004 = 100	w złotych in zł	I–VI 2004 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>27270,5</b>	<b>108,6</b>	<b>310</b>	<b>99,9</b>	<b>2225,48</b>	<b>104,1</b>
<i>POLAND</i>						
Dolnośląskie . . . . .	1555,5	116,1	20	100,2	2199,97	106,5
Kujawsko-pomorskie . . .	846,5	111,6	14	98,2	1929,13	104,2
Lubelskie . . . . .	576,8	106,4	11	95,4	1899,90	107,3
Lubuskie . . . . .	370,6	97,2	5	94,8	1771,27	97,7
Łódzkie . . . . .	1166,3	130,0	16	107,4	1884,14	105,8
Małopolskie . . . . .	1997,3	113,5	28	100,7	1940,79	105,1
Mazowieckie . . . . .	9466,6	120,2	62	104,9	3087,81	103,1
Opolskie . . . . .	475,4	108,6	6	99,6	1838,07	101,9
Podkarpackie . . . . .	681,0	111,7	13	98,6	1791,91	102,5
Podlaskie . . . . .	640,8	100,5	6	93,3	2138,64	109,1
Pomorskie . . . . .	1492,6	111,1	16	97,9	2154,72	103,7
Śląskie . . . . .	1381,3	104,2	52	97,5	2093,71	105,1
<b>Świętokrzyskie . . . . .</b>	<b>473,3</b>	<b>58,8</b>	<b>8</b>	<b>89,6</b>	<b>1738,49</b>	<b>88,8</b>
Warmińsko-mazurskie . .	557,0	100,6	10	101,8	1849,87	101,1
Wielkopolskie . . . . .	2792,4	87,9	32	99,9	2183,22	101,7
Zachodniopomorskie . .	797,1	107,1	11	96,3	1864,76	105,1

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Index are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 VI 2005 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 VI 2005										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		
						jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
POLSKA . . . . .	1124	18342	225695	52907	8619	382	1430	190905	256	51275	2759780
POLAND											
Dolnośląskie . . . . .	52	1485	18519	5247	644	35	85	15999	24	5144	222742
Kujawsko-pomorskie . .	67	1036	9142	1399	341	18	40	7640	9	1352	147973
Lubelskie . . . . .	54	1246	6975	807	258	14	23	5506	9	774	115359
Lubuskie . . . . .	46	509	5964	2280	177	8	29	5206	7	2243	75724
Łódzkie . . . . .	101	1034	11067	2201	438	23	59	8845	13	2138	199168
Małopolskie . . . . .	86	1184	15673	2609	618	25	83	12522	25	2505	224847
Mazowieckie . . . . .	211	3281	62161	18592	2520	67	633	54670	38	17890	435602
Opolskie . . . . .	15	537	4402	1166	127	13	27	3705	9	1135	66705
Podkarpackie . . . . .	11	783	5699	708	234	21	33	4359	16	672	107857
Podlaskie . . . . .	26	525	3621	397	117	6	19	2658	2	375	72437
Pomorskie . . . . .	48	1124	17398	3418	714	19	100	15314	10	3308	167155
Śląskie . . . . .	138	1254	25169	4390	1016	64	122	20896	30	4261	333368
Świętokrzyskie . . . . .	18	540	3927	494	234	22	23	3005	8	467	83062
Warmińsko-mazurskie . .	41	740	5018	840	150	8	8	4122	5	831	81359
Wielkopolskie . . . . .	136	1856	20117	4777	763	20	117	16841	42	4632	266123
Zachodniopomorskie . . .	74	1208	10843	3582	268	19	29	9617	9	3548	160299

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; it refers to legal entities and organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.